



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mardi

dinsdag

21-11-2006

21-11-2006

Matin

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "les assurances solde restant dû contractées par des militaires" (n° 12494)

Orateurs: **Patrick De Groote, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "les militaires qui se présentent aux élections" (n° 12558)

Orateurs: **Ingrid Meeus, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "la collaboration de la Défense aux activités de la station scientifique belge en Antarctique" (n° 12689)

Orateurs: **Ingrid Meeus, André Flahaut,** ministre de la Défense

Questions jointes de
- M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "la procédure à suivre en cas d'incidents graves lors de missions et/ou d'actions à l'étranger" (n° 12391)

- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Défense sur "les accidents d'UAV à Kinshasa" (n° 13055)

Orateurs: **Patrick De Groote, Marie-Christine Marghem, André Flahaut,** ministre de la Défense, **Luc Sevenhans**

Question de M. Koen Bultinck au ministre de la Défense sur "l'utilisation de B-Hunter au-dessus de la mer pour effectuer des contrôles" (n° 13028)

Orateurs: **Koen Bultinck, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'intégration d'un peloton de militaires rwandais dans Belukos" (n° 12699)

Orateurs: **Luc Sevenhans, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le traitement de faveur dont bénéficierait la ville de Nivelles" (n° 13073)

Orateurs: **Luc Sevenhans, André Flahaut,** ministre de la Défense

Questions jointes de
- Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "les conclusions émanant du 163ième cahier de la Cour des comptes quant au ministère de la Défense" (n° 12939)

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "les dépenses de personnel de la Défense"

INHOUD

Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Landsverdediging over "schuldsaldoverzekerings voor militairen" (nr. 12494)

Sprekers: **Patrick De Groote, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "de militairen die zich verkiesbaar stellen" (nr. 12558)

Sprekers: **Ingrid Meeus, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "de medewerking van Defensie aan de wetenschappelijke Belgische basis op Antarctica" (nr. 12689)

Sprekers: **Ingrid Meeus, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van
- de heer Patrick De Groote aan de minister van Landsverdediging over "de procedure bij ernstige voorvallen bij missies en/of buitenlandse acties" (nr. 12391)

- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Landsverdediging over "de ongevallen met UAV's in Kinshasa" (nr. 13055)

Sprekers: **Patrick De Groote, Marie-Christine Marghem, André Flahaut,** minister van Landsverdediging, **Luc Sevenhans**

Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Landsverdediging over "de inzet van B-Hunters voor controles op zee" (nr. 13028)

Sprekers: **Koen Bultinck, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de integratie van een peloton Rwandese militairen in Belukos" (nr. 12699)

Sprekers: **Luc Sevenhans, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de voorkeursbehandeling van de stad Nivelles" (nr. 13073)

Sprekers: **Luc Sevenhans, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de conclusies van het 163e boek van het Rekenhof wat het ministerie van Landsverdediging betreft" (nr. 12939)

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de personeelsuitgaven"

nationale" (n° 13090)		van Landsverdediging" (nr. 13090)	
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le cadre du Musée Royal de l'Armée" (n° 13091)	16	- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de personeelsformatie van het Koninklijk Legermuseum" (nr. 13091)	16
<i>Orateurs:</i> Josée Lejeune, Brigitte Wiaux, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Josée Lejeune, Brigitte Wiaux, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Question de M. Stijn Bex au ministre de la Défense sur "l'attitude du SEDEE par rapport à la destruction des munitions ramenées à l'occasion de la collecte d'armes réalisée par la police locale" (n° 12970)	22	Vraag van de heer Stijn Bex aan de minister van Landsverdediging over "de opstelling van DOVO met betrekking tot de vernietiging van munitie afkomstig van de wapeninzameling bij de lokale politie" (nr. 12970)	22
<i>Orateurs:</i> Stijn Bex, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Stijn Bex, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	24	Samengevoegde vragen van	24
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "les arrêtés d'exécution de la loi fixant des dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical" (n° 12886)	25	- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de uitvoeringsbesluiten van de wet betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische component" (nr. 12886)	24
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le statut du corps technique médical du service médical" (n° 13072)	25	- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het statuut van het medisch technisch korps van de medische dienst" (nr. 13072)	24
<i>Orateurs:</i> David Geerts, Luc Sevenhans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> David Geerts, Luc Sevenhans, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	27	Samengevoegde vragen van	27
- Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "la participation à la FINUL d'unités belges" (n° 12776)	27	- mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de deelname van Belgische eenheden aan UNIFIL" (nr. 12776)	27
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le déploiement de militaires belges au Liban et leur sécurité" (n° 12903)	27	- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van de Belgische militairen die in Libanon worden ingezet" (nr. 12903)	27
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le déploiement de personnel médical au Liban" (n° 13116)	27	- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de inzet van medisch personeel in Libanon" (nr. 13116)	27
<i>Orateurs:</i> Josée Lejeune, Brigitte Wiaux, Luc Sevenhans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Josée Lejeune, Brigitte Wiaux, Luc Sevenhans, André Flahaut , ministre van Landsverdediging	
Questions jointes de	33	Samengevoegde vragen van	33
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "les manoeuvres militaires 'Quick Response 2006'" (n° 12553)	33	- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de militaire manoeuvres 'Quick Response 2006'" (nr. 12553)	33
- M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "l'exercice appelé 'Quick Response'" (n° 12868)	33	- de heer Theo Kelchtermans aan de minister van Landsverdediging over "Quick Response" (nr. 12868)	33
<i>Orateurs:</i> Brigitte Wiaux, Theo Kelchtermans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Brigitte Wiaux, Theo Kelchtermans, André Flahaut , ministre van Landsverdediging	
Question de M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "la pension de survie de certaines veuves de pilotes" (n° 12893)	38	Vraag van de heer Theo Kelchtermans aan de minister van Landsverdediging over "het overlevingspensioen van sommige weduwen van piloten" (nr. 12893)	38
<i>Orateurs:</i> Theo Kelchtermans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Theo Kelchtermans, André Flahaut , ministre van Landsverdediging	

COMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALE

du

MARDI 21 NOVEMBRE 2006

Matin

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 21 NOVEMBER 2006

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.00 heures et présidée par M. Philippe Monfils.
De vergadering wordt geopend om 10.00 uur en voorgezeten door de heer Philippe Monfils.

Le **président**: J'ignore si M. de Donnea est présent. Nous allons donc passer immédiatement à la question suivante. Mme Marghem ne devrait pas tarder. Par ailleurs, il semblerait que Mme Vautmans ne vienne pas. Dès lors, comme vous êtes le seul, on ne va pas reporter votre question. Je suggère que vous posiez votre question inscrite au point 4 de l'agenda en attendant Mme Marghem. Par la suite, si elle n'est toujours pas arrivée, vous poserez votre question inscrite au point 2. Il faut avancer sinon, comme disait Eugène Ionesco – référence culturelle à la Défense –, on sera dans "un formidable bordel"!

01 Vraag van de heer Patrick De Grootte aan de minister van Landsverdediging over "schuldsaldooverzekeringen voor militairen" (nr. 12494)

01 Question de M. Patrick De Grootte au ministre de la Défense sur "les assurances solde restant dû contractées par des militaires" (n° 12494)

01.01 Patrick De Grootte (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag was gesteld in aansluiting op een mondelinge vraag van mevrouw Vautmans en handelt over de schuldsaldooverzekeringen voor militairen.

Hoeveel probleemmeldingen zijn er binnengekomen bij het ministerie van Landsverdediging inzake schuldsaldooverzekeringen voor militairen die op missie naar Libanon vertrekken? Van welke aard zijn deze problemen? Gaat het om het betalen van een bijkomende premie of een schorsing omtrent het verkrijgen van een schuldsaldooverzekering?

Ten derde, wat is het huidige resultaat van het overleg met Assuralia, dat er zou aankomen? Loopt dat overleg nog?

Ten vierde, welke toezeggingen hebben de verzekeringsmaatschappijen gedaan?

Ten vijfde, wanneer verwacht u dat er uitvoeringsbesluiten komen voor het artikel 99 van de wet inzake rechtstoestanden van het personeel van Landsverdediging?

01.01 Patrick De Grootte (N-VA): Ma question avait été jointe à celle de Mme Vautmans, qui n'est toutefois pas présente. Les militaires envoyés en mission rencontrent souvent des problèmes concernant leur assurance de solde restant dû.

Combien de problèmes ont déjà été signalés au SPF Défense à propos d'assurances de solde restant dû pour des militaires qui se rendent en mission au Liban? Quelle est la nature de ces problèmes? Comment se déroule la concertation avec Assuralia et a-t-elle déjà débouché sur des résultats? Quels engagements les compagnies d'assurances ont-elles pris? Quand seront pris les arrêtés d'exécution de l'article 99ter de la loi relative aux statuts du personnel militaire?

01.02 Minister André Flahaut: Mijnheer de voorzitter, dames en heren, er staat vandaag een zeer interessant artikel in de brochure van de SLFP met alle informatie over dit punt. Er staat ook een interview in met mijn collega van Economische Zaken, de heer

01.02 André Flahaut, ministre: Il existe une solution à ce problème. Un article comportant toutes les informations à ce sujet paraît

Verwilghen. Er is vandaag een oplossing voor dit probleem. Wij hebben een conventie tussen Assuralia en Landsverdediging, maar het is een globaal concept.

Defensie heeft dan besloten om met de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie en met Assuralia, de beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen, een conventie te sluiten inzake de dekking van de militairen en niet-militairen op zending in het buitenland. De conventie geldt ook voor het burgerpersoneel bij Defensie.

Al te vaak worden personeelsleden van Defensie, natuurlijk op buitenlandse missie, geconfronteerd met plotse schorsingen tot dekking of met torenhoge, bijkomende premies in het kader van een schuldsaldo- of levensverzekering. De nieuwe overeenkomst biedt een antwoord op voornoemd probleem en stelt het personeel gerust.

De overeenkomst zorgt voor duidelijke afspraken tussen Defensie, Assuralia en de verzekerde. De privéverzekeringsondernemingen worden uitgenodigd zich bij het akkoord aan te sluiten.

Dankzij de conventie is voortaan een efficiënte en wederzijdse informatie-uitwisseling geregeld tussen Defensie en Assuralia, enerzijds, en tussen het personeel van Defensie en hun verzekeraar, anderzijds. Dat alles werd geregeld in het belang van het personeel van Defensie. Het akkoord biedt voortaan transparantie en continuïteit inzake de dekking door privéverzekerders van militairen en niet-militairen die aan buitenlandse zendingen deelnemen. Het laat toe veel ongerustheid en onzekerheid weg te nemen en vaak onaangename verrassingen uit te sluiten bij het uitgezonden personeel en hun naasten op het thuisfront.

Ik heb hier ook een heel technisch antwoord. Ik stel voor dat ik u het schriftelijke antwoord overhandig. Dat is gemakkelijker voor mij en ook voor u.

01.03 Patrick De Groot (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u, omdat u werk hebt gemaakt van de problemen die de militairen op buitenlandse missie kenden met hun schuldsaldoverzekering.

Er is dus een overeenkomst opgesteld met Assuralia. We zullen uiteraard het tijdschrift en de gegevens die u daar hebt, nauwkeurig bekijken. Ik hoop dat het inderdaad een serieuze oplossing biedt voor die militairen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le président: Trois de nos consœurs sont victimes des embarras de circulation, à moins qu'elles ne soient parties trop tard de chez elles. Mme Marghem est bloquée, Mme Lejeune aussi mais dans l'autre sens et Mme Wiaux dans le troisième sens: l'est, l'ouest et le sud. Les trois font route et se retrouveront au Parlement à une heure indéterminée. Que faisons-nous? Monsieur De Groot, attendez-vous galamment Mme Marghem? Elle devrait arriver entre 10.15 heures et 10.25 heures. Je ne suis pas l'homme de Mme Marghem, Dieu merci! M. Van der Maelen reportera sans doute sa question puisqu'elle porte sur l'uranium appauvri, sujet du débat que nous avons mené hier et que nous devons poursuivre. M. De Crem n'est pas là non plus: nous allons passer à Mme Meeus.

justement aujourd'hui dans la brochure du Syndicat libre de la fonction publique. Ce numéro comprend également une interview accordée par le ministre Verwilghen.

Le SPF Défense et le SPF Économie ont conclu avec Assuralia une convention en matière d'assurance pour les militaires et pour les civils en mission militaire à l'étranger. Nous avons passé des accords précis, qui offrent au personnel de la Défense en mission des solutions en matière d'assurance. Trop souvent, en effet, ce personnel doit faire face à des primes complémentaires ou à de soudaines suspensions d'assurances "vie" ou "solde restant dû". Les compagnies d'assurance privées seront invitées à adhérer à cet accord.

Celui-ci organise un échange d'informations transparent et régulier entre la Défense et Assuralia, ainsi qu'entre le personnel et l'assureur, et offre une continuité de la couverture.

Ma réponse est très technique pour le reste. Je la transmets au président de la commission.

01.03 Patrick De Groot (N-VA): Je me réjouis que l'on se soit penché sur ce dossier.

02 Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "de militairen die zich verkiesbaar stellen" (nr. 12558)

02 Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "les militaires qui se présentent aux élections" (n° 12558)

02.01 Ingrid Meeus (VLD): Mijnheer de minister, mijn vraag dateert al van begin oktober, maar ik zal ze toch stellen.

Voor het eerst kunnen militairen zich bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen verkiesbaar stellen. Zij krijgen eveneens de mogelijkheid om de functie van burgemeester, schepen of OCMW-voorzitter op te nemen als ze verkozen zijn. Er werd daarover eerder dit jaar een politiek akkoord gesloten.

Vandaar mijn vragen. Hoeveel militairen hebben gemeld bij het ministerie van Defensie dat zij zich verkiesbaar stellen bij de komende verkiezingen? Ik zou de volgende vraag misschien beter schriftelijk hebben gesteld. Kan ik een overzicht krijgen van het aantal militairen dat per gemeente en per partij op de kieslijst staat en wat de graad en rang van die kandidaten is?

02.02 Minister André Flahaut: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Meeus, dit is bijna een schriftelijke vraag.

Tachtig militairen hebben verklaard als kandidaat te willen deelnemen aan de verkiezingen van 8 oktober 2006. In de wet van 14 juni 2006 staat niet vermeld dat de kandidaten moeten meedelen tot welke partij zij behoren en ook niet in welke gemeente zij kandidaat zijn.

Desalniettemin was mijn departement vanaf 20 september in staat om op basis van de definitieve lijsten een situatie per provincie en per partij op te maken: er waren in Brussel 1, Vlaams-Brabant 10, Waals-Brabant 6, Oost-Vlaanderen 9, West-Vlaanderen 9, Henegouwen 5, Antwerpen 8, Luxemburg 7, Limburg 17, Namen 5 en Luik 4 kandidaten. Wat de partijen betreft, was de winnaar de VLD met 14 kandidaten en vervolgens hadden we CD&V met 9, MR met 5, ECOLO met 2, N-VA met 2, Groen! Met 2, sp.a met 8, PS met 7, cdH met 4, Vlaams Belang met 8 en diverse lokale partijen met 20 kandidaten.

Wat de categorieën van militairen betreft, waren er 19 officieren, waarvan de meerderheid de graad van commandant had. Dat kan worden verklaard door het feit dat zij zich voorbereiden op een toekomstige carrière buiten het leger. Er waren 38 onderofficieren, waarvan de meerderheid de graad van adjudant had. Er waren 23 vrijwilligers, waarvan de meerderheid de graad van eerste korporaalchef had. Er waren 69 mannen en 11 vrouwen, 51 Nederlandstaligen en 29 Franstaligen.

In de gemeente Niel bij As, provincie Antwerpen, werd een reserveofficier met de rang van medisch commandant, een kandidaat van Vlaams Belang, verkozen.

Et il y a un major cdH dans la commune de Nassogne, en province de Luxembourg.

02.01 Ingrid Meeus (VLD): Les militaires ont pu se présenter pour la première fois aux élections communales et provinciales du 8 octobre.

Combien de militaires ont fait savoir au ministère de la Défense qu'ils se porteraient candidat? Pourriez-vous me fournir un aperçu par parti et par commune? Quel était le rang de ces candidats?

02.02 André Flahaut, ministre: Quatre-vingts militaires ont déclaré qu'ils participeraient aux élections du 8 octobre 2006. En vertu de la loi du 14 juin 2006, ils ne sont pas tenus de mentionner dans quelle commune et pour quel parti ils se présentent. Mon département connaît néanmoins la situation.

Un militaire s'est présenté à Bruxelles, 10 dans le Brabant flamand, 6 dans le Brabant wallon, 9 en Flandre orientale, 9 en Flandre occidentale, 5 dans le Hainaut, 8 à Anvers, 7 dans le Luxembourg, 17 au Limbourg, 5 à Namur et 4 à Liège. Quatorze militaires se sont présentés pour le VLD, 9 pour le CD&V, 5 pour le MR, 2 pour Ecolo, 2 pour le NV-A, 2 pour Groen!, 8 pour le sp.a, 7 pour le PS, 4 pour le cdH et 8 pour le Vlaams Belang. Dix-neuf d'entre eux sont des officiers, 38 des sous-officiers et 23 des volontaires. On a recensé 69 hommes et 11 femmes, 51 néerlandophones et 29 francophones.

Ten slotte is er nog een majoor van cdH-strekking in Nassogne, in de provincie Luxemburg.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Madame Meeus, nous passons au point 10 de l'ordre du jour. De la sorte, vous serez libérée.

03 **Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "de medewerking van Defensie aan de wetenschappelijke Belgische basis op Antarctica" (nr. 12689)**

03 **Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "la collaboration de la Défense aux activités de la station scientifique belge en Antarctique" (n° 12689)**

03.01 **Ingrid Meeus** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in 2004 heeft de regering beslist om een nieuwe wetenschappelijke basis op Antarctica te bouwen. Dat is voor onze wetenschappers natuurlijk belangrijk.

De bouw en de inwijding van het nieuwe onderzoeksstation dat Princess Elisabeth zal heten, zal eind 2007 begin 2008 plaatsvinden, en dat in het kader van het internationaal programma van het Internationale Pooljaar dat in 2007-2008 zal doorgaan, en dat tegelijkertijd ook samenvalt met de vijftigste verjaardag van de oprichting van de vorige Belgische Koning Boudewijn-basis. Het station zal het voor ons land en andere naties mogelijk maken onderzoek te doen naar onder meer de klimaatsveranderingen.

Het wetenschappelijk belang van de nieuwe Belgische basis en het innovatieve karakter van de gebruikte aanpak in het project springen natuurlijk meteen in het oog. Het grootste gedeelte van de energiebehoefte zal worden voorzien door hernieuwbare energiebronnen, waardoor deze basis wereldwijd ter zake de eerste in haar soort zal zijn. Door voor 98% aan de energiebehoefte te voldoen door hernieuwbare energie uit onder meer zon en wind, luidt deze basis een nieuw tijdperk in van onderzoeksfaciliteiten die het milieu respecteren en draagt het ontwerp actief bij tot het ontwikkelen van een bouwcultuur op Antarctica en elders. Verder zal ook worden onderzocht hoe het afvalwater op de site kan worden behandeld, zodat het afval eveneens kan worden gerecycleerd.

Het ministerie van Landsverdediging heeft reeds blijk gegeven van zijn belangstelling voor de samenwerking in dit project, vooral inzake de bouw en het beheer van de basis en dit via het ter beschikking stellen van niet alleen de knowhow, maar ook van materiaal en personeel.

Mijnheer de minister, vandaar mijn volgende vragen.

Ten eerste, wat is het concreet engagement dat Defensie is aangegaan met betrekking tot dit onderzoeksstation?

Ten tweede, hoeveel personeelsleden van Defensie zullen worden ingezet, hetzij bij de voorbereiding van het programma, hetzij op de basis zelf?

Ten derde, welke taken zullen worden uitgevoerd door Defensie?

Ten vierde, werd reeds een akkoord gevormd tussen het ministerie van Defensie en het ministerie van Wetenschapsbeleid en wat houdt het in?

03.01 **Ingrid Meeus** (VLD): Fin 2007, début 2008, la nouvelle base scientifique belge en Antarctique, qui a été baptisée "Princess Elisabeth", sera inaugurée. En raison des méthodes innovantes qui y seront employées, cette base présentera un grand intérêt scientifique. Elle revêtira notamment une caractéristique unique au monde: 98% de ses besoins en énergie seront couverts grâce à des sources d'énergie renouvelable.

Quel engagement a souscrit la Défense en ce qui concerne cette station de recherches? À combien de membres du personnel de la Défense le ministre fera-t-il appel pour préparer l'aménagement de cette base et pour en assurer le fonctionnement? Quelles missions la Défense remplira-t-elle dans ce cadre? Des accords ont-ils été passés entre les SPF Politique scientifique et Défense? Quelle incidence financière cette nouvelle base de recherches en Antarctique aura-t-elle sur le budget de la Défense?

Ten vijfde, welke impact zal dit financieel hebben op het departement van Defensie, met andere woorden wie betaalt wat?

03.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, il s'agit vraiment d'une question d'actualité. Autant la question précédente était un peu décalée, autant celle-ci est vraiment "in the right time" car ces militaires partent effectivement ce soir. Comme l'a très bien dit Mme Meeus, pour la Défense, ce projet possède un grand rayonnement scientifique national et international et une très haute valeur sociale.

Het is daarom mijn uitdrukkelijke wil dat Defensie op een betekenisvolle wijze bijdraagt tot het welslagen ervan. Daartoe en conform de beslissing van de Ministerraad van 19 mei worden de mogelijkheden tot samenwerking in overleg met de FOD Wetenschapsbeleid en de International Polar Foundation in detail onderzocht.

Ze betreffen effectief een beschikbaarstelling van personeel, materieel en expertise onder meer in het domein van logistiek, communicatie, voeding en medische zorg, meteorologische waarnemingen, topografie en cartografie. De samenwerkingsmodaliteiten zullen worden vastgelegd in een samenwerkingsakkoord.

De inzet van personeelsleden zal voor elke fase van het project afzonderlijk worden bepaald, rekening houdend met de opportuniteit op het gebied van vorming, training en opbouw van expertise die dit project aan Defensie biedt. Er werd recent beslist om met een marineofficier - expert in arctische navigatie -, 2 onderofficieren - specialisten mechanica -, een verpleger en een topograaf-geograaf deel te nemen aan de Belgian Antarctic Research Expedition (Belare) 2006 die tussen eind november van dit jaar en begin februari van volgend jaar het constructiematerieel ter plaatse moet brengen, de constructiesite moet voorbereiden en de naderingsroute, de constructiesite en de landingspiste moet opmeten, afbakenen en in kaart brengen.

Voor de tweede vraag verwijs ik naar mijn antwoord op de eerste vraag. Dit akkoord zal worden opgesteld op basis van de resultaten van de studie van de mogelijkheden tot samenwerking en zal worden geïntegreerd in de toekomstige federale beheersstructuur voor dit onderzoeksstation.

Nous pensons à un service d'État particulier composé d'une structure mixte.

Quant à l'objet de votre cinquième question, il est encore à l'étude, mais les aspects financiers de cette coopération seront évidemment déterminés dans l'accord de coopération. En plus des coûts, il sera également tenu compte des avantages que présente ce projet pour la Défense dans le domaine de la formation, de l'entraînement spécifique, de l'acquisition de l'expertise et de l'amélioration de son image.

La participation au Belare 2006, déjà accordée, entraînera pour le département un coût variable en personnel de 59.000 euros – c'est peu – qui, pour les raisons évoquées ci-dessus, sera pris en charge

03.02 André Flahaut, ministre: Lors du Conseil des ministres du 19 mai 2006, il a été décidé d'examiner les possibilités d'une collaboration entre, d'une part, les SPF Défense et Politique scientifique et, d'autre part, "The International Polar Foundation". Il est envisagé de mettre à disposition personnel, matériel et compétences. Les modalités seront fixées dans un accord de coopération.

Pour chaque phase du projet, nous fixerons le nombre de membres du personnel auxquels il sera fait appel. Participeront notamment à la "Belgian Antarctic Research Expedition" (Belare) 2006 un officier de marine spécialisé et deux sous-officiers, un infirmier et un topographe-géographe. Ils pourront y acquérir de l'expérience.

Wat de beheersstructuur van het onderzoeksstations betreft, wordt aan een bijzondere Staatsdienst met een gemengde structuur gedacht.

De financiële kant van de zaak wordt nog bestudeerd en zal in het samenwerkingsakkoord worden vastgelegd. Naast de kosten zal ook met de voordelen op het stuk van opleiding, training, ervaring en beeldvorming rekening worden gehouden.

dans son intégralité par le département. Le marin expert en la matière a suivi une formation avec les Argentins. Lors de ma dernière visite au Chili, j'ai aussi obtenu un accord pour former notre personnel à ce travail en Antarctique en compagnie des Chiliens, qui possèdent deux bases en Antarctique.

La situation me paraît donc très positive dans la mesure où une dimension nouvelle est ainsi offerte aux militaires. D'ailleurs, les candidats se sont présentés avec enthousiasme. Nous pouvons donc garantir de pourvoir ce projet belge en personnel spécialisé.

03.03 Ingrid Meeus (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Het is inderdaad heel positief wat er nu gebeurt. Het toont aan dat het leger meer inhoudt dan vechten alleen. Het leger doet ook heel wat meer dan humanitaire opdrachten, het doet ook mee aan wetenschappelijk onderzoek. Misschien kunnen wij later Antarctica eens met de commissie bezoeken als het zover is, om te kijken hoe men het daar stelt.

De deelname aan Belare 2006 leidt tot variabele personeelskosten ten bedrage van een luttele 59.000 euro, die om voornoemde redenen volledig door het departement ten laste worden genomen.

03.03 Ingrid Meeus (VLD): En participant à ce projet, notre armée démontre que ses missions vont bien au-delà de la participation à des combats. Non seulement la défense belge accomplit des missions humanitaires, mais elle contribue à la recherche scientifique.

Le **président:** C'est une bonne idée. Ce serait une mission intéressante de la commission de la Défense. J'en parlerai à M. le ministre quand je le rencontrerai.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Patrick De Groote aan de minister van Landsverdediging over "de procedure bij ernstige voorvallen bij missies en/of buitenlandse acties" (nr. 12391)
- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Landsverdediging over "de ongevallen met UAV's in Kinshasa" (nr. 13055)

04 Questions jointes de

- M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "la procédure à suivre en cas d'incidents graves lors de missions et/ou d'actions à l'étranger" (n° 12391)
- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Défense sur "les accidents d'UAV à Kinshasa" (n° 13055)

04.01 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de minister, einde juli, begin augustus was er nogal veel commotie rond het neerstorten van een, gelukkig onbemand, vliegtuigje in Kinshasa, dat was ingezet om met camera's vroegtijdig mogelijke incidenten tijdens de verkiezingsstrijd op te sporen.

In bijna dezelfde periode gebeurde er in Afghanistan een ernstig ongeluk met een helikopter van de Nederlandse luchtmacht. Dat was voor uw Nederlandse collega Kamp van Defensie de aanleiding om een procedure te introduceren om ernstige voorvallen bij militaire operaties te reconstrueren. Op de website van de Nederlandse regering werd het initiatief uit de doeken gedaan. De procedure na ernstige voorvallen bij missies en/of buitenlandse acties van Nederlandse troepen bevat een aantal stappen als het verzamelen van de nodige informatie, de verificatie van de informatie, de openbaarmaking van het voorval en de informatie, het onderzoek, de reconstructie enzovoort.

Mijnheer de minister, hebben wij ook dergelijke procedure? Zo ja, hoe zit die dan in elkaar? Zo neen, denkt u eraan om een dergelijke

04.01 Patrick De Groote (N-VA): Cet été, un petit avion sans pilote affecté à la détection des incidents durant la campagne électorale s'est écrasé à Kinshasa. Au cours de la même période, un accident impliquant un hélicoptère de la force aérienne néerlandaise s'est produit en Afghanistan.

Le ministre néerlandais de la Défense a alors décidé d'élaborer une procédure pour permettre la reconstitution d'incidents graves dans le cadre de missions militaires. Une telle procédure existe-t-elle ou sera-t-elle élaborée dans notre pays?

procedure en een stappenplan uit te werken?

04.02 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, dans le cadre de la surveillance des élections présidentielles en République démocratique du Congo, la Belgique a mis à la disposition de la force européenne (EUFOR) plusieurs "drones B-Hunter" opérés par un détachement de la 80^{ème} escadrille d'Elsenborn. Ce détachement a rendu des services particulièrement appréciés par la force européenne. Toutefois, il faut déplorer deux accidents qui ont entraîné, l'un huit blessés légers et l'autre un mort et trois blessés.

Le premier accident date du 28 juillet 2006. Il a été causé par un tir d'arme légère qui, selon la presse, proviendrait d'un tireur du camp de Jean-Pierre Bemba. Le second accident qui remonte au 3 octobre dernier résulterait de la conjonction de conditions météo extrêmes (taux d'humidité et températures particulièrement élevés) et d'une manœuvre de l'opérateur qui, en raison d'un erreur d'appréciation de la situation, a conduit à un résultat inverse à celui escompté.

Sur le plan humain, les victimes ont été prises en charge par l'EUFOR et une compensation financière serait prévue pour les ayants droit de la personne décédée. Dans quelle mesure la Belgique intervient-elle dans ces mesures?

D'un point de vue opérationnel, la question se pose de savoir pourquoi le vol du 3 octobre a été maintenu, malgré les conditions météo défavorables. Le détachement belge disposait-il de ses propres moyens météo ou devait-il obtenir ces informations auprès d'un autre service?

En ce qui concerne la manœuvre fatale, si l'on ne peut remettre en cause la décision prise par l'opérateur, on doit s'interroger sur les raisons pour lesquelles cet opérateur a cru que l'appareil était encore au sol – et pouvait donc être stoppé par un arrêt moteur – alors que le drone était déjà en vol. De manière générale, ce second accident soulève la question de l'adéquation de l'entraînement de ces militaires à des opérations dans des conditions météo extrêmes.

Enfin, on peut aussi se demander si ces deux drones – ainsi que le C-130 incendié dans le hall de Sabena Technics – seront remplacés et à quelle échéance.

04.02 Marie-Christine Marghem (MR): In het raam van het toezicht op de presidentsverkiezingen in de Democratische Republiek Congo, heeft België B-Hunterdrones, bestuurd door een detachement van de 80^{ste} escadrille van Elsenborn, ter beschikking van de Europese EUFOR-macht gesteld. In het raam van die missie hebben zich twee ongevallen voorgedaan. Bij het eerste ongeval vielen acht lichtgewonden door kogels die afkomstig zouden zijn van een aanhanger van Bemba. Bij het tweede ongeval vielen een dode en drie gewonden, als gevolg van een onaangepast manoeuvre van de operator, dat te wijten zou zijn aan een combinatie van extreme weersomstandigheden en een beoordelingsfout.

De slachtoffers werden door de EUFOR opgevangen en er zou een financiële vergoeding komen voor de rechthebbenden van de overleden persoon. Draagt België bij aan die maatregelen?

Vanuit operationeel standpunt rijst de vraag waarom de vlucht die aan de basis lag van het tweede ongeval, ondanks de ongunstige weersomstandigheden, werd behouden. Beschikte het Belgische detachement over eigen weersinformatie of moest ze die bij een andere dienst inwinnen?

Wat het noodlottige manoeuvre betreft, staat de beslissing van de operator niet ter discussie. Toch moeten we ons afvragen waarom hij dacht dat de drone nog aan de grond stond, terwijl hij in feite al in de lucht was. Naar aanleiding van dit ongeval moeten we ons ook afvragen of de training van de militairen wel is aangepast aan operaties in extreme weersomstandigheden.

Zullen die twee drones en de C-130 die in de hall van Sabena Technics in vlammen opging,

worden vervangen? Wanneer?

04.03 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, het algemeen order G/269F, kennisgeving en beheersing van ernstige gebeurtenissen die gevolgen hebben voor het departement van Landsverdediging, is het basisdocument dat gebruikt wordt indien er zich ernstige voorvallen voordoen bij missies en/of buitenlandse acties van Belgische eenheden. Elke ernstige gebeurtenis moet onmiddellijk via het snelste middel, zelfs mondeling, aan de adjunct-officier van het operatiecentrum worden meegedeeld.

Ten tweede, de adjunct-COps verwittigt en houdt de hiërarchische autoriteit op de hoogte, alsook de minister van Landsverdediging.

Ten derde, bij een ernstige gebeurtenis van grote omvang zal, indien nodig, het crisiscentrum worden geactiveerd.

Ten vierde, in geval van overlijden of ernstige verwonding van een personeelslid van het departement van Landsverdediging worden, met het oog op de verwittiging, de opvang en de begeleiding van de familieleden, de sociale diensten verwittigd.

Ik kom tot ongevallen met vliegtuigen in het bijzonder. Het is de taak van de onderzoeksdiensten van ongevallen van het vliegwezen om ongevallen of incidenten met militaire luchtvaartuigen te onderzoeken om verlies aan middelen zoveel mogelijk te beperken, dit zowel in vredes-, crisis- als in oorlogstijd.

De bevoegdheden van die diensten zijn beschreven in het algemeen order AOG/143A van 14 november 2000. Deze dienst wordt overal ter wereld ingezet waar ongevallen of incidenten met Belgische militaire luchtvaartuigen zich voordoen. Deze extraterritoriale bevoegdheid wordt uitgevoerd in het raam van de daartoe bepaalde reglementen, zowel op burgervlak als op NAVO-vlak.

Het onderzoek beoogt een systematische analyse van alle feiten, omstandigheden, sporen, gevolgen, getuigenissen en expertise, met het oog op de reconstructie van de sequentie van de gebeurtenissen die tot het ongeval hebben geleid, die het voorafgingen en die erna gebeurd zijn. Voorts beoogt het om de oorzaak te bepalen en voor elke oorzaak aanbevelingen te doen die een herhaling ervan kunnen verhinderen.

Met betrekking tot het ongeval met de UAV in Kinshasa werd volgende procedure toegepast.

Eerst was er de activering van die diensten, zoals bepaald in het reglement uit 2000, en vonden er interne vergaderingen plaats tussen de leden van de onderzoekscommissie om het onderzoek ter plekke voor te bereiden. Deze ploeg bestond uit de voorzitter van de onderzoekscommissie, verschillende onderzoekers van die diensten, specialisten in airframe, specialisten in motoren en specialisten in UAV, een woordvoerder MOD, een dokter en een vertegenwoordiger van de algemene directie Material Resources en een vertegenwoordiger van de algemene directie Juridische Steun en Bemiddeling.

Dan volgde onderzoek ter plaatse, ondervraging van de getuigen,

04.03 **André Flahaut**, ministre: En cas de survenue d'un incident grave dans le cadre d'une mission effectuée par une unité belge, on utilise l'ordre général G/269F. Ce document de base stipule que tout événement grave doit être immédiatement signalé à l'officier adjoint du centre d'opérations qui doit, à son tour, en informer ses supérieurs hiérarchiques. Le cas échéant, le centre de crise est également activé. Le service social doit être informé de tout cas de décès ou de blessures graves d'un membre du personnel de la Défense.

Le Service d'Enquête sur les Accidents d'Aviation (SEAA) doit enquêter sur les accidents impliquant des avions. Les compétences du SEAA sont décrites dans l'ordre général G/143E. Le SEAA analysera tous les faits de manière à pouvoir reconstituer les circonstances de l'accident, en déterminer les causes et formuler des recommandations.

Après l'accident de l'UAV à Kinshasa, le SEAA est également entré en action. Une réunion interne des membres de la commission d'enquête, composée de membres du SEAA et de membres externes, a été convoquée pour préparer l'enquête. Une équipe a été composée pour réaliser l'enquête sur place. Après l'enquête, un rapport provisoire a été rédigé et remis aux autorités compétentes au sein de la Défense.

analyse van de wrakstukken, bezoek aan de crashsite enzovoort.

Dan kwam het opstellen van een voorlopig verslag met de eerste besluiten van de onderzoekscommissie en het overmaken van het voorlopig verslag aan de verschillende bevoegde autoriteiten bij Landsverdediging.

J'en arrive aux questions posées par Mme Marghem.

L'indemnisation des victimes des deux accidents survenus à Kinshasa est prise en charge par l'EUFOR. A priori, la Belgique n'intervient pas puisque ses appareils sont sous commandement de cette dernière.

D'un point de vue opérationnel, il n'y avait pas de raison de ne pas maintenir le vol planifié le 3 octobre 2006 car cette mission n'était, selon le manuel de vol de l'UAV, absolument pas prohibitive.

En ce qui concerne les prévisions météorologiques, le détachement UAV dispose de son propre service météo et ne dépend donc pas d'un service local de météo.

Comme c'est souvent le cas, un concours de circonstances est à la base de cet accident. La distance parcourue au sol était plus longue que d'habitude à cause des conditions atmosphériques exceptionnelles. Pour cette raison, l'observateur a perdu le contact visuel avec l'UAV et a conclu que "quelque chose" n'était pas normal. Il a donc averti le pilote. Celui-ci croyant que l'UAV était au sol a déclenché l'arrêt d'urgence. L'appareil avait cependant déjà décollé; c'est ce qui a provoqué sa perte d'altitude. Les directives d'adaptation nécessaires aux procédures ont été promulguées pour éviter une répétition de cet accident.

Quant à la formation, le personnel dispose de l'expérience et des compétences suffisantes pour effectuer des vols dans des conditions météorologiques difficiles. Je rappelle que, pour la plupart, les équipages effectuent leurs entraînements au-dessus d'Elsborn ou de la Mer du Nord où les conditions météorologiques ne sont pas toujours faciles.

Par ailleurs, les équipages qui ont travaillé en République Démocratique du Congo étaient tous présents en Bosnie-Herzégovine en 2005 où ils ont été confrontés à des conditions de vol bien plus difficiles que celles rencontrées à Kinshasa.

En ce qui concerne les deux appareils, c'est la presse qui a tiré les conclusions quant à l'origine du projectile mais l'enquête ne permet pas de la déterminer. Une analyse balistique est en cours à l'École royale militaire.

Quant à retrouver l'auteur du tir ou savoir de quel camp il était, je crois que c'est un peu prématuré et imprudent, surtout dans la période actuelle.

Il n'entre pas dans les intentions de la Défense d'acquérir deux nouveaux appareils pour remplacer les appareils accidentés. En revanche, en ce qui concerne le C-130 détruit, une procédure de dédommagement avec Sabena Technics est en cours. Le rachat d'un

De slachtoffers van de twee ongevallen in Kinshasa worden schadeloosgesteld door de EUFOR. België komt daarin niet tegemoet.

Uit een operationeel oogpunt bekeken was er geen reden om de voor 3 oktober geplande vlucht te annuleren. Het UAV-detachement (waarbij UAV staat voor "Unmanned Aerial Vehicle") beschikt over een eigen meteorologische dienst die weersvoorspellingen doet. Het ongeval is het gevolg van een samenloop van omstandigheden. De afstand die op de grond werd afgelegd, was langer dan gewoonlijk. De waarnemer heeft het visueel contact met de UAV verloren. De piloot dacht dat het toestel zich op de grond bevond en heeft de noodstopprocedure ingezet. Alleen was het vliegtuigje al opgestegen. De procedures werden intussen aangepast om dergelijke ongelukken in de toekomst te voorkomen.

Wat de opleiding betreft, heeft het personeel genoeg ervaring en vakbekwaamheid om in moeilijke weersomstandigheden te vliegen.

Wat de pers ook moge beweren, de herkomst van het projectiel heeft men voor geen van beide toestellen kunnen achterhalen. Een ballistische analyse is nog aan de gang.

Defensie is niet van plan de verongelukte toestellen te vervangen. Voor de vernielde C-130 loopt er momenteel wel een schadevergoedingsprocedure met Sabena Technics. Daarnaast overwegen we ook de aankoop van een tweedehands C-130-toestel.

C-130 d'occasion est également envisagé.

04.04 Patrick De Groot (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn uitgebreide informatie.

04.05 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre de la Défense pour sa réponse très complète. Seule une petite chose m'inquiète sur le plan de la logique. En ce qui concerne l'accident du 3 octobre, vous nous dites que la piste était plus longue que d'habitude.

04.05 Marie-Christine Marghem (MR): Ik dank de minister voor zijn zeer volledig antwoord. Ik heb echter zijn uitleg over de lengte van de baan met betrekking tot het ongeval van 3 oktober niet helemaal begrepen.

04.06 André Flahaut, ministre: La piste était mouillée et le décollage a nécessité plus de temps.

04.06 Minister **André Flahaut**: De startbaan was nat en daardoor was meer tijd nodig voor het opstijgen.

04.07 Marie-Christine Marghem (MR): Le décollage a pris plus de temps que d'habitude. Cela revient-il à dire que le pilote ne voyait plus l'avion?

04.07 Marie-Christine Marghem (MR): Zag de piloot het vliegtuig dan niet meer?

04.08 André Flahaut, ministre: Il l'avait sur son écran mais il n'avait plus le contact visuel.

04.08 Minister **André Flahaut**: Hij zag het nog op het scherm, maar niet meer met het blote oog.

04.09 Marie-Christine Marghem (MR): Ainsi, recevant un signal d'urgence, il a déclenché un processus inadéquat car il ne voyait plus l'avion à l'endroit où il se trouvait réellement.

04.09 Marie-Christine Marghem (MR): En toen hij een noodsignaal ontving, heeft hij een onaangepaste procedure ingezet?

04.10 André Flahaut, ministre: Il a effectivement déclenché une procédure.

04.10 Minister **André Flahaut**: Inderdaad.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Bien que l'assemblée ne soit pas très fournie, je vais tenter d'avancer en passant aux questions individuelles des personnes présentes, en attendant l'arrivée d'autres collègues pour les questions ou interpellations collectives.

De **voorzitter**: De heer Sevenhans trekt zijn interpellatie nr. 947 over het gemengde loopbaanconcept in: de minister stelt het ontwerp deze namiddag voor en de heer Sevenhans zal op 28 november in het kader van de bespreking het woord voeren.

M. Sevenhans retire son interpellation n° 947 sur le "concept de carrière mixte", étant donné que M. le ministre présente le projet cet après-midi et que toute la journée du 28 novembre 2006, nous aurons l'occasion de discuter du projet (discussion générale, articles, amendements éventuels, etc.) Dès lors, M. Sevenhans remettra ses interventions au 28, lors du débat sur le projet.

Nous passons maintenant à la question n° 12699 de M. Sevenhans sur l'intégration d'un peloton de militaires rwandais dans Belukos.

04.11 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijn collega Bultinck moet nog naar een andere commissie. Mag hij zijn vraag misschien eerst stellen?

Le **président**: Si le ministre est d'accord, je n'y vois aucune objection.

05 Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Landsverdediging over "de inzet van B-Hunters voor controles op zee" (nr. 13028)

05 Question de M. Koen Bultinck au ministre de la Défense sur "l'utilisation de B-Hunter au-dessus de la mer pour effectuer des contrôles" (n° 13028)

05.01 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik wil u en de collega's danken voor de soepelheid. Ik zou inderdaad dringend naar de commissie voor de Sociale Zaken moeten gaan voor de begrotingsbesprekingen.

Mijnheer de minister, toch wil ik even met een streekdossier – wat mij betreft, als bewoner van de kustprovincie – bij u langskomen. U kent ongetwijfeld de problematiek van de inzet van B-Hunters voor controles op zee. Het gaat om de problematiek van de controle op olielozingen.

In december 2005 hebben zowel u, bevoegd voor Landsverdediging, als uw collega Renaat Landuyt, bevoegd voor de Noordzee, op de luchtmachtbasis van Koksijde de B-Hunters en de eerste tests aan de media voorgesteld. Voor zover wij technisch gezien dat dossier hebben kunnen opvolgen, is de problematiek dat Landsverdediging over een achttiental van die onbemande vliegtuigjes beschikt, waarvan er drie gestationeerd zijn in Koksijde om te helpen met de uitvoering van de controle op de olielozingen.

Nu blijkt, volgens een aantal infoberichten die ons toewaaien, dat die vliegtuigjes op dit moment niet ingezet worden om die illegale lozingen te controleren. Wel zouden zij her en der – dat hebben wij ook kunnen volgen – rondvliegen in Congo.

Mijnheer de minister, om die reden heb ik toch een aantal zeer concrete vragen.

Ten eerste, kunt u verduidelijken waarom die B-Hunters, ondanks uw zeer duidelijke afspraak met uw collega voor de Noordzee, niet gebruikt worden voor controles op de olielozingen?

Ten tweede, waarvoor worden de B-Hunters dan wel ingezet?

Ten derde, betekent dit dan dat er een bijsturing komt van de eerdere afspraken die gemaakt zijn tussen u en uw collega voor de Noordzee?

05.02 Minister **André Flahaut**: Er is een akkoord tussen de twee departementen. Er is geen probleem met dat akkoord. Die vliegtuigen waren in Bosnië-Herzegovina, en na die eerste opdracht in het buitenland zijn zij nu in Congo tot eind november of tot omstreeks 10 december. Na die tweede opdracht bestaat de mogelijkheid dat zij naar de Noordzee komen. Het is een kwestie van prioriteit tussen de verschillende opdrachten.

Wanneer wij met dat soort materiaal naar het buitenland kunnen gaan, biedt dat een grote zichtbaarheid voor België en er is een zeer grote belangstelling van andere landen voor dat soort materiaal.

05.01 Koen Bultinck (Vlaams Belang): En décembre 2005, les ministres Flahaut et Landuyt ont présenté aux médias les B-Hunters: dix-huit petits avions sans pilote, dont trois opéreraient à partir de la base aérienne de Coxyde pour traquer les déversements illégaux de produits pétroliers en mer. Il apparaît aujourd'hui que ces appareils ne sont guère affectés à cette mission mais effectuent des vols jusqu'au Congo.

Pourquoi les B-Hunters ne sont-ils pas utilisés pour la chasse aux dégazages en mer? À quelles missions sont-ils dès lors affectés? Les accords entre les deux ministres seront-ils revus?

05.02 **André Flahaut**, ministre: Un accord a en effet été signé entre les deux départements sans entraîner le moindre problème. Les avions ont cependant été affectés à des missions tout d'abord en Bosnie-Herzégovine, puis au Congo jusqu'au 10 décembre. Ensuite, les engins pourront entamer leur nouvelle mission au-dessus de la mer du Nord. Ce matériel a permis à la Belgique d'assurer son rayonnement international.

05.03 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Als u mij toestaat, mijnheer de voorzitter, wil ik de minister danken voor zijn antwoord. Het is stukken duidelijker, mijnheer de minister, dan het antwoord dat ik gisteren gekregen heb in de commissie voor de Infrastructuur van uw collega van Mobiliteit, dus ik ben blij dat ik de twee ministers over datzelfde onderwerp heb ondervraagd.

05.03 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Cette réponse est en tout état de cause plus claire que celle donnée hier par M. Landuyt.

05.04 Minister **André Flahaut**: Het was een controle?

05.05 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Ja, parlementaire controle geeft soms wel eens een zeer duidelijk resultaat. In deze geeft ze inderdaad een zeer duidelijk resultaat. Ik stel vast – en ik dank u daarvoor – dat uw antwoord duidelijker is dan dat van uw collega die bevoegd is voor Mobiliteit. In die zin kan ik met het antwoord leven dat er, laten wij zeggen, geen te grote tijdsspanne is tussen wat aangekondigd was en beloofd was, en wat concreet zal worden uitgevoerd. Ik hoop – en ik zal dit verder opvolgen – dat wat u hier vandaag zegt, ook concreet op het terrein gestalte zal krijgen vanaf december van dit jaar.

05.05 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Étant donné le délai raisonnable par rapport au calendrier annoncé, je suis satisfait de la situation.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de integratie van een peloton Rwandese militairen in Belukos" (nr. 12699)

06 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'intégration d'un peloton de militaires rwandais dans Belukos" (n° 12699)

06.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, volgens mijn informatie werd op 30 oktober aan het personeel van het eerste regiment jagers te paard tijdens een stafvergadering meegedeeld dat een peloton Rwandese militairen vanaf maart 2007 in hun detachement Belukos zal worden geïntegreerd. Volgens deze inlichtingen worden deze Rwandese militairen reeds op 8 januari 2007 in België verwacht en in Leopoldsborg opgevangen. Ze zullen door het Belgisch leger gekleed, gevoed en getraind moeten worden. Hun logement zal moeten bewaakt worden om te vermijden dat ze in de natuur zouden verdwijnen zoals een paar jaar geleden het geval was met hun Congolese collega's. Ik heb begrepen dat er 's zaterdags in lessen moet worden voorzien en 's zondags zou er zelfs een sociaal programma worden uitgewerkt om de Rwandezers een beetje bezig te houden tijdens hun vrije tijd.

06.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Il me revient qu'un peloton de militaires rwandais sera intégré au détachement Belukos du premier régiment de chasseurs à cheval à partir du mois de mars 2007. Ces militaires seront habillés, nourris et entraînés par l'armée belge. Leur logement devra être gardé pour éviter qu'ils ne se fassent la malle. Une unité néerlandophone se verra donc confier une lourde mission supplémentaire de formation, de préparation et d'encadrement sans comprendre toutefois la langue rwandaise. Les militaires rwandais ne connaissent pas notre armement et leur culture diffère totalement de la nôtre. En outre, pour certains militaires belges de cette unité qui ont vécu les événements de 1994 au Rwanda, cette opération risque de raviver des souvenirs.

Voor de aangeduide Belgische eenheid stelt dit meerdere problemen. Deze eenheid is Nederlandstalig en het personeel is niet verondersteld de taal van de Rwandezers te verstaan. De Rwandese militairen kennen onze bewapening niet en hebben er nooit mee gewerkt. Bijkomend probleem waarvan ik u niet moet overtuigen is dat hun cultuur enigszins verschillend is. Buiten de zware voorbereiding op de opdracht krijgt de eenheid een bijkomende taak toegewezen van vorming, opleiding en coaching. Sommige personeelsleden uit het eerste regiment jagers te paard hebben de gebeurtenissen van 1994 in Rwanda zelf meegemaakt. Een niet-onbelangrijk element, mijnheer de minister. Deze situatie zal wellicht moeilijk te verwerken herinneringen oproepen.

Pourquoi a-t-on décidé d'affecter une unité néerlandophone à cette mission et quel en est le coût?

Om deze redenen wens ik u de volgende vragen te stellen, mijnheer

de minister.

Waarom hebt u een Nederlandstalige eenheid uitgekozen om de Rwandese militairen tijdens hun opdracht in Belukos te integreren? Wat is de kostprijs voor uw departement van deze integratie, zowel in de voorbereiding als tijdens de opdracht zelf?

Mijnheer de minister, ik heb er geen probleem mee dat we met andere militairen moeten samenwerken in buitenlandse opdrachten. De operatie Belukos is volgens mij niet de meest geschikte om met Afrikaanse militairen samen te werken omdat er nog steeds een aparte relatie bestaat tussen ons land en Rwanda. Apart kan men langs twee kanten uitleggen. Is mijn informatie correct? Welke verklaring hebt u hiervoor?

06.02 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, collega's, naar aanleiding van een werkbezoek aan Rwanda in april 2006 werd met de Rwandese autoriteiten overeengekomen dat België zou instaan voor de vorming van Rwandese militairen in het specifiek raam van de vredesondersteunende operaties.

De aanduiding van de pilooteenheid is gebonden aan de kalender van de aflossingen en heeft helemaal niets te maken met het taalstelsel van de pilooteenheid. De taal kunnen spreken is bijna verwaarloosbaar vermits de officiële voertaal binnen het Rwandese leger Engels is.

Tot nu toe is er nog geen officiële beslissing genomen, wat betreft de deelname van het Rwandese peloton aan de opdracht, maar ik noteer uw argumenten over de tragische, gemengde geschiedenis tussen de twee landen in Rwanda.

06.02 **André Flahaut**, ministre: Lors d'une visite de travail effectuée au Rwanda en avril 2006, il a été décidé que la Belgique assurerait la formation de militaires rwandais dans le cadre des opérations de maintien de la paix. La désignation de cette unité pilote n'est nullement liée à la langue mais uniquement au planning des relèves. En outre, l'aspect linguistique est négligeable étant donné qu'au sein de l'armée rwandaise, la langue véhiculaire officielle est l'anglais.

Aucune décision officielle n'a encore été prise concernant la participation de ce peloton rwandais à la KFOR. Je prends toutefois note des arguments relatifs aux événements de 1994.

06.03 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik neem nota van uw antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 **Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de voorkeursbehandeling van de stad Nijvel" (nr. 13073)**

07 **Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le traitement de faveur dont bénéficierait la ville de Nivelles" (n° 13073)**

07.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, het mag ook al eens een beetje plezant zijn in onze commissie. Gisterenavond ging ik naar een vergadering van de Vereniging van Vlaamse steden en gemeenten. Er was een opleiding gepland voor de nieuwe gemeenteraadsleden. De presentator wou de nieuwe of toekomstige gemeenteraadsleden duidelijk maken wat nu juist de bevoegdheden zijn van een gemeente en wat niet. Hij haalde een voorbeeld aan dat iedereen zeer duidelijk zou begrijpen. Hij zei dat een gemeente bijvoorbeeld niet kan voorzien in haar eigen defensie.

07.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): L'on dit parfois en guise de boutade que la Défense constitue non une compétence fédérale, mais une compétence wallonne. Récemment, le bourgmestre fraîchement élu de la ville de Nivelles allait même jusqu'à déclarer que le ministre

Defensie is een nationale bevoegdheid, maar bij ons is het eigenlijk een Waalse bevoegdheid. De driehonderd gemeenteraadsleden lagen plat van het lachen, maar dat typeert eigenlijk hoe het momenteel gesteld is met de perceptie van Defensie in Vlaanderen.

In die optiek heb ik een vraagje. Ik heb een merkwaardig interview gelezen met de nieuw verkozen burgemeester van de stad Nijvel, de heer Huart. De heer Huart - u zult die wellicht wel kennen – verklaarde dat minister Flahaut er alles aan gedaan heeft om met zijn ministerportefeuille de stad te verwennen. Ik geef nog een citaat: "Ik ben de minister alvast dankbaar voor alles wat hij met het leger voor Nijvel heeft gedaan en ik hoop dat hij dat in de toekomst ook voor ons zal blijven doen". Dat is toch wel een vrij krasse opmerking van, zoals ik het heb begrepen, de toekomstige burgemeester van de stad Nijvel. U weet dat ik u de functie graag had toegewenst, maar de verkiezingen zijn nu eenmaal anders uitgedraaid.

Mijnheer de minister, het is niet de eerste keer dat we in onze commissie over deze problemen spreken, namelijk dat u soms een voorkeur laat blijken voor bepaalde streken van het land of bepaalde steden. Ook mijn goede collega Pieter De Crem heeft u daarover al herhaaldelijk geïnterpelleerd. Wij kregen altijd ongelijk.

Vandaag krijgen we eindelijk gelijk van iemand uit onverdachte bron die het zou kunnen weten, niet iemand uit rechts-katholiek Vlaanderen maar een lid van de MR.

Mijnheer de minister, uit de voorbeelden die ik vroeger al heb aangehaald, zou moeten blijken dat u inderdaad bepaalde streken bevoordeelde. Ik vond het een vrij straffe uitspraak en u reageert normaal onmiddellijk als u niet akkoord gaat met een uitspraak. Ik heb nog geen reactie van u gevonden op de uitspraken van de heer Huart.

Mijnheer de minister, kunt u de uitspraken bevestigen?

Een stad verwennen, hoe doet u dat eigenlijk? Verwent u alleen maar Nijvel regelmatig of zijn er nog andere steden?

De laatste keer dat ik over Nijvel sprak, heb ik naar mijn oren gekregen van voorzitter De Croo toen ik het had over het fregat. U weet dat het fregat mij heel na aan het hart ligt. Ik heb toen vernomen dat de stad Nijvel peterstad zou worden. Ik denk dat een stad die zijn minister zo voor schut zet niet de eer mag genieten om peterstad te worden van een fregat. Ik stel u voor om dit ongedaan te maken.

We kunnen er eens mee lachen, mijnheer de minister, maar ik vind niet dat wij het in deze commissie zomaar over ons kunnen laten gaan dat onze minister belachelijk wordt gemaakt. Ik zou van u een ferme reactie willen.

07.02 **André Flahaut**, ministre: Je constate que M. Sevenhans fait référence notamment à un article paru dans le "Standaard" du 11 octobre 2006.

Je voudrais simplement signaler, que quelques jours avant le scrutin, le 28 septembre 2006, le journal "L'Écho" faisait paraître un article semblable mettant une nouvelle fois en cause ma personne, mes choix, ma méthode de travail lors la campagne électorale nivelloise.

Flahaut avait fait le maximum pour mettre à profit son portefeuille ministériel pour "gâter" la ville. Et d'exprimer sa gratitude à l'égard du ministre pour tout ce que ce dernier avait, avec l'armée, fait pour Nivelles.

Que certaines villes ou régions bénéficient parfois des faveurs du ministre Flahaut n'est plus un secret depuis longtemps. Cette attitude, dénoncée à de multiples reprises par mon collègue De Crem, est à présent confirmée par une source MR au-dessus de tout soupçon.

En temps normal, la réaction du ministre à ce genre de déclarations stigmatisantes ne se fait guère attendre, lorsque lesdites déclarations sont inexactes. Le ministre n'a toutefois pas encore réagi à ce jour.

En l'occurrence, que convient-il précisément d'entendre par "gâter" la ville?

La ville de Nivelles, pour laquelle le ministre a tant fait, l'a tourné en ridicule. J'estime que le ministre devrait retirer à la ville le parrainage de la frégate. Il est pour moi insupportable de voir ainsi le ministre ridiculisé par sa ville.

07.02 **Minister André Flahaut**: De heer Sevenhans verwijst naar een artikel in "De Standaard" op 11 oktober 2006. Een paar dagen voor de verkiezingen, op 28 september, verscheen er een vergelijkbaar artikel in "L'Écho", waarin mijn keuzen en mijn

Je laisse la responsabilité de ses propos à ce bourgmestre sur lequel je ne ferai aucun commentaire mais qui est arrivé là par accident, à cause de la trahison d'un parti avec qui j'avais signé un accord, le cdH pour ne pas le citer.

Ceci étant dit, je reviens à votre question.

Tous les éléments repris dans l'article s'appuyaient sur des rumeurs dont vous avez déjà parlé à de multiples reprises au sein de cette commission. À chaque fois, on vous a fourni des réponses, on vous a montré des documents. Tout cela entre notamment dans le cadre de l'aide aux tiers.

Que ce soit clair, je ne pouvais pas accepter que cet article paraisse comme par hasard l'avant-veille des élections. J'ai donc demandé un correctif. Un autre article est paru par la suite dans lequel un autre journaliste a rédigé, documents à l'appui, un correctif. Il a été publié le vendredi précédant les élections. Vous comprendrez aisément qu'il n'a pas été possible de s'en servir.

Monsieur Sevenhans, vous pourrez poser toutes les questions – comme vous l'avez déjà fait et je ne doute pas que vous le ferez encore – sur les aides qui ont été octroyées aux villes, communes, associations. D'ailleurs, je ne doute pas que la semaine prochaine, vous nous demanderez quels étaient les participants ou les bénéficiaires de l'action "Défense d'avoir froid" que nous venons de lancer. Maintenant, je peux vous assurer que, depuis le temps que je suis là, mon souci d'équilibre entre toutes les villes du Nord, du Centre et du Sud a été réel, que les prestations ont été facturées sur la base d'une réglementation existante et appliquée de façon constante. Tous les dossiers sont là pour le prouver.

Le problème c'est que, dans ce pays, pour peu que vous fassiez quelque chose, on vous accuse toujours de faire quelque chose! Je l'ai dit de façon très claire: je préfère être critiqué pour avoir fait quelque chose que d'être critiqué pour n'avoir rien fait. J'entends bien continuer ainsi.

07.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, het dossier zal wellicht nog wel eens in de commissie ter sprake komen. Ik begrijp dat de minister nu zijn termijn zal uitdoen.

Mijnheer de minister, uiteraard doet een aantal geruchten de ronde, onder andere het heel hardnekkige gerucht dat u gouverneur zou worden. Dat kan u misschien ook meteen tegenspreken.

(...): De heer Flahaut heeft zich erbij neergelegd.

07.04 Minister **André Flahaut**: Mijnheer Sevenhans, ik blijf hier enkel voor u. U geeft nu de titel van uw interpellatie en van uw mondelinge vragen, maar liever hier in de commissie.

07.05 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Ik verneem uw

werkwijze bij de verkiezingscampagne in Nijvel opnieuw ter discussie gesteld worden. Die uitspraken laat ik voor rekening van die burgemeester, die zijn post louter te danken heeft aan het verraad van het cdH. Dat een artikel met die teneur zo vlak voor de verkiezingen werd gepubliceerd kon ik niet over mijn kant laten gaan, en daarom heb ik een rectificatie gevraagd, die pas de vrijdag voor de verkiezingen kon worden gepubliceerd. Daar kon dus geen gebruik meer van gemaakt worden.

Ik heb altijd gestreefd naar een evenwicht tussen alle steden van het land, de dossiers bewijzen het. Maar ik krijg liever kritiek omwille van iets wat ik gedaan heb, dan kritiek omdat ik niets gedaan heb.

07.03 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Si j'ai bien compris, le ministre resterait donc en poste au moins jusqu'aux élections fédérales. La rumeur selon laquelle il ambitionnerait le poste gouverneur de la province ne serait-elle donc qu'une rumeur?

07.04 **André Flahaut**, ministre: Monsieur Sevenhans, je ne peux quand même pas quitter cette commission. Si je devais la quitter, qui répondrait alors à toutes vos questions et interpellations?

07.05 **Luc Sevenhans** (Vlaams

engagement om tot 13 mei 2007 hier te blijven. Daarna zal uiteraard de kiezer beslissen.

Belang): Je conclus de votre réponse que vous resterez donc avec nous jusqu'au 13 mai 2007.

Le **président**: Monsieur Sevenhans, le 13 mai, selon les bruits qui courent, il y aurait des élections mais il y a tellement de rumeurs... Qui vous dit que les élections ne se dérouleront pas à la date prévue, début juin? Ne vous réjouissez pas trop vite!

07.06 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, in Nijvel is een en ander misgelopen. Ik heb het allemaal gelezen. cdH heeft vier verkozenen en vier schepenzetels. Daar is volgens mij dus een serieuze koehandel gebeurd. Dat er al eens een scheef woord valt, dat kan ik ook begrijpen.

07.06 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Après les élections, il y a manifestement eu à Nivelles un véritable maquignonnage au cours duquel des mots durs ont été échangés. Le ministre a bel et bien rectifié certaines choses mais pas à mon entière satisfaction. Il s'en doute, je suppose.

Niettemin vond ik het een vrij grove uitspraak. Ik moest u dus vragen om een en ander recht te zetten. Bij deze hebt u dat gedaan, zij het niet helemaal tot mijn genoegdoening. Dat zal u echter wellicht niet verbazen.

07.07 Minister André Flahaut: (...) dat u vraagt over het tweede artikel uit dezelfde krant.

07.07 André Flahaut, ministre: Je viens de remettre au secrétaire de la commission une copie de l'article de rectification paru dans "L'Écho" du 6 octobre.

Le **président**: Monsieur le ministre, pour que je comprenne bien, vous souhaitez que ce soit annexé à votre réponse?

07.08 André Flahaut, ministre: Oui.

Le **président**: Il en sera donc ainsi.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Étant donné que les deux collègues inscrits au point 15 de l'ordre du jour sont présents, je vais leur donner la parole en leur rappelant toutefois que, demain, on discute du budget de la Défense.

Les points inscrits sont les articles, le programme justificatif, l'avis de la Cour des comptes, etc. Je ne sais donc pas si cela vaut la peine aujourd'hui de poser une question sur les dépenses de personnel dans le budget ou les conclusions de la Cour des comptes car, de toute manière, on abordera ces points demain. Je souhaitais simplement vous le rappeler. Soit vous posez vos questions maintenant, soit vous attendez demain. C'est comme vous voulez.

08 Questions jointes de

- Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "les conclusions émanant du 163^{ième} cahier de la Cour des comptes quant au ministère de la Défense" (n° 12939)

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "les dépenses de personnel de la Défense nationale" (n° 13090)

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le cadre du Musée Royal de l'Armée" (n° 13091)

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de conclusies van het 163e boek van het Rekenhof wat het ministerie van Landsverdediging betreft" (nr. 12939)

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de personeelsuitgaven van Landsverdediging" (nr. 13090)

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de personeelsformatie van het Koninklijk Legermuseum" (nr. 13091)

08.01 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, les premières unités belges participant à la FINUL ont été déployées avec leur matériel. Parmi ce matériel, il y a 12 transporteurs de troupes ainsi que 27 AIFV. Sachant que la durée de la mission des troupes belges au Liban sera d'un an et que la relève des unités a lieu après quatre mois, deux relèves seront effectuées: d'une part, par les trois paras et, d'autre part, si je ne m'abuse, par les Chasseurs ardennais.

Comment s'articulent ces relèves pour ce qui est des véhicules? S'agit-il d'un départ des unités avec leur matériel suivi de l'arrivée d'autres unités avec leurs propres véhicules ou s'agit-il d'une relève par du personnel qui prend possession des véhicules restés sur place, comme ce fut le cas au Kosovo où des charistes ont remplacé leurs collègues d'autres unités alors que les Léopard restaient sur place?

M. le ministre peut-il apporter des précisions sur les modalités de ces relèves et préciser notamment quelles unités constitueront le contingent de BELUFIL 2 et de BELUFIL 4?

Le **président:** Madame Lejeune, je ne comprends pas vraiment. Vous êtes en train de développer la question n° 12776 alors que je vous ai donné la parole pour la question n° 12939! J'ai bien parlé du problème relatif au budget, au cahier de la Cour des comptes. Je vous propose d'attendre l'arrivée de M. De Crem avant de développer cette question. Que voulez-vous, j'attends tout le monde.

08.02 Josée Lejeune (MR): Veuillez m'excuser, monsieur le président. Je n'ai pas entendu.

Le **président:** Cela ne fait rien. Vous savez, il y a d'excellents appareils ... Pourrais-je vous demander de reprendre?

08.03 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, j'ai vu Mme Wiaux. Aussi me suis-je dit que je pouvais poser ma question n° 12776. Cependant, M. De Crem n'est pas présent.

Le **président:** Puisque c'est moi qui décide, je ne vous ai pas donné la parole pour poser votre question n° 12776. Par conséquent, vous êtes priée de ne pas prendre la place du président et je vous rends la parole pour la question n° 12939 sur "les conclusions émanant du 163^{ème} cahier de la Cour des comptes quant au ministère de la Défense". Ensuite, je donnerai la parole à Mme Wiaux sur un sujet analogue et la troisième question portera sur le Musée royal de l'Armée. J'ignore pourquoi on a joint cette dernière à votre question. Il s'agit probablement aussi d'un problème de personnel dans le budget. Avec les références que je vous ai demandées de faire, ne faites pas un procès du budget! Vous aurez l'occasion de le faire demain, lors du débat à 10 heures au cours duquel j'espère vous voir très nombreux.

08.04 Josée Lejeune (MR): Monsieur le ministre, j'aimerais attirer votre attention sur deux constats mentionnés par la Cour des comptes dans son 163^{ème} cahier. Tout d'abord, la Cour tire un bilan plutôt mitigé en ce qui concerne l'évolution des dépenses de personnel dans votre ministère. En effet, la Cour indique qu'en dépit de la diminution du nombre d'équivalents temps plein, aucune baisse des dépenses de personnel n'a pour le moment été constatée au sein de votre département.

Les dépenses de personnel sont estimées en 2005 à 66,7% du budget global. Elle poursuit en faisant précisément remarquer que cela contribue à alimenter la marge disponible dans le budget total de la Défense, notamment pour les dépenses d'investissement.

08.01 Josée Lejeune (MR): De eerste Belgische eenheden die aan UNIFIL deelnemen, zijn met hun materieel ter plaatse gebracht. Na vier maanden volgen er twee aflossingen. Hoe gebeurt dat voor de voertuigen? Vertrekken de eerste eenheden met hun materieel, waarna ze worden afgelost door andere eenheden met eigen voertuigen? Of wordt alleen het personeel afgelost en blijven de voertuigen ter plaatse? Welke eenheden zullen het contingent van BELUFIL 2 en BELUFIL 4 vormen?

08.04 Josée Lejeune (MR): In zijn 163^{ste} boek maakt het Rekenhof een eerder gemengde balans op van de evolutie van de personeelsuitgaven in uw ministerie. Het Hof stelt vast dat die uitgaven ondanks de vermindering van het aantal voltijdse equivalenten tot op heden geenszins zijn gedaald. Bovendien telt het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis driemaal zoveel personeelsleden

Ensuite, la Cour a constaté que l'effectif du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire représente plus de trois fois le cadre. Un audit réalisé par la Cour en 2005 relevait que le cadre officiel du Musée royal de l'Armée comptait 48 unités, alors que l'effectif réel est composé de 160 personnes.

Monsieur le ministre, pensez-vous qu'il soit possible de ramener d'ici 2015 la part des dépenses de personnel à 50% de l'ensemble des ressources de votre ministère, alors que ces dépenses augmentent d'année en année? Entendez-vous prendre des mesures en ce sens et, si oui, lesquelles? Comment justifiez-vous, au sein du Musée royal de l'Armée, un effectif trois fois plus important que celui prévu au cadre? L'effectif réel est-il vraiment indispensable au fonctionnement optimal du musée?

Le **président**: Madame Wiaux, je vous propose de joindre vos deux questions en une seule avec la clarté et la concision qui vous caractérisent.

08.05 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, j'ai bien entendu les questions de ma collègue Josée Lejeune. Je ne serai donc pas redondante par rapport à ses propos. J'ai fait la même lecture qu'elle du 163^{ème} cahier de la Cour des comptes concernant les dépenses de personnel de votre département ainsi que de la problématique du cadre du Musée royal de l'Armée. Je m'associe tout à fait aux questions que Mme Lejeune vous a posées.

als in de bezetting is bepaald.

Acht u het mogelijk om de personeelsuitgaven tegen 2015 tot vijftig procent van de middelen van uw ministerie terug te brengen? Zal u daartoe maatregelen nemen en zo ja, welke? Hoe rechtvaardigt u het feit dat het Koninklijk Museum van het Leger driemaal zoveel mensen tewerkstelt als in de personeelsformatie is vastgelegd?

08.06 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, cela signifie que demain, je pourrai renvoyer à ma réponse d'aujourd'hui.

08.05 Brigitte Wiaux (cdH): Ik deel de interpretatie van mevrouw Lejeune met betrekking tot wat het Rekenhof in zijn 163^{ste} boek stelt over de personeelsuitgaven van uw departement en de kwestie van de personeelsformatie van het Koninklijk Legermuseum. Ik sluit mij dan ook volledig aan bij de vragen die mevrouw Lejeune u heeft gesteld.

08.06 Minister **André Flahaut**: Morgen zal ik kunnen verwijzen naar mijn antwoord van vandaag.

Le **président**: Lorsqu'on vous pose des questions sur un même sujet, vous pouvez évidemment rappeler que vous avez répondu la veille. Ou alors, je rappellerai que vous avez répondu la veille.

08.07 André Flahaut, ministre: Le pourcentage des dépenses de personnel mentionné dans le 163^{ème} cahier de la Cour des comptes est basé sur des données d'exécution du budget 2005 non définitives. De plus, la comparaison avec le plan directeur n'est pas correcte dans la mesure où l'objectif annoncé concerne uniquement les dépenses de personnel structurelles et pas les dépenses de personnel liées aux programmes d'entraînement. Ces deux éléments nous amènent à un pourcentage de 61,5 qui est sensiblement inférieur au pourcentage indiqué par la Cour des comptes. Je le ferai effectivement remarquer à la Cour dans la réponse que je lui adresserai.

08.07 Minister **André Flahaut**: Het percentage van de personeelsuitgaven dat in het 163^{ste} boek van het Rekenhof wordt vermeld, stoelt op niet-definitieve gegevens met betrekking tot de uitvoering van de begroting. Bovendien gaat de vergelijking met het stuurplan niet op, aangezien de aangekondigde doelstelling enkel betrekking heeft op de structurele personeelsuitgaven en niet op de personeelsuitgaven die verband houden met de trainingsprogramma's.

Je tiens à rappeler qu'on a toujours dit que le capital humain était la première richesse de la Défense et qu'il fallait veiller à ce que les gens à l'intérieur du département soient correctement payés. J'ai dû honorer des promesses qui avaient été faites par certains de mes prédécesseurs, et non des moindres, qui n'avaient jamais été exécutées, notamment pour le personnel et, comme par hasard, le "petit" personnel, celui qui est à la base, sur le terrain. Je n'ai donc aucune honte à avoir effectivement consacré plus de moyens que

Het menselijk kapitaal is de belangrijkste "asset" van het departement Landsverdediging. Ik

prévu à la politique de personnel. C'était aussi un prix à payer pour obtenir la paix sociale à l'intérieur de l'entreprise et pour permettre de réaliser l'ensemble des autres réformes.

Néanmoins, de nombreux efforts sont consentis dans ce domaine. Demain, nous allons sans doute entamer l'examen d'un des projets majeurs de la future politique pour le personnel de la Défense: le concept de la carrière mixte. Personnellement, je crois qu'il est possible de ramener à 50% l'ensemble des ressources à l'échéance 2015. De nouvelles initiatives de mobilité externe se concrétisent chaque jour: les cartes d'identité, les call takers, les zones de police.

Mais le gouvernement a aussi accepté, lors du comité de concertation de la semaine dernière, un protocole d'accord avec les ministres en charge de l'Emploi et de la Formation des Régions et des Communautés pour permettre la reconnaissance des formations dispensées à l'intérieur du département de la Défense.

Cela signifie que les personnes qui seront formées dans certains métiers au sein de la Défense pourront valoriser leurs nouvelles compétences dans la vie civile, ce qui facilitera leur réintégration professionnelle. De même, en termes de recrutement, il conviendra de souligner auprès des jeunes que les formations qu'ils suivront seront reconnues par l'ONEm, le FOREM, le VDAB, etc. Ces arguments nous permettront de renouveler notre personnel et de le rajeunir.

L'ensemble de ces initiatives auront donc, à terme, le résultat annoncé.

En ce qui concerne les mesures de mobilité vers le secteur privé, je viens d'en parler.

Un autre projet vise à rationaliser certains coûts variables dans le domaine du personnel, tels que ceux liés aux prestations de gardes et de permanences, les prestations de week-end, les heures supplémentaires ou les déplacements de service. Certaines de ces dépenses ont été diminuées: il existait encore des quartiers où ne résidait plus personne, mais toujours gardés par du personnel au lieu d'une surveillance électronique ou d'un recours à une société privée. Néanmoins, nous n'avons pas mis en cause la sécurité ni réduit les indemnités destinées à ce poste.

En ce qui concerne le plan de personnel du Musée royal de l'Armée, il faut savoir que ce musée est considéré comme établissement scientifique de l'État. Dès lors, à l'instar de tout organisme de ce type, il dispose d'un plan de personnel qui prévoit un total de 48 emplois; ce volume de personnel est insuffisant. Depuis plus de 40 ans, un détachement militaire d'appui, fort d'une centaine de militaires, a toujours été mis à sa disposition. Il est chargé de diverses tâches à caractère non strictement scientifique: la sécurité, la logistique, le transport, la gestion des infrastructures et le dépôt externe.

À côté du Musée royal de l'Armée, il existe aussi plusieurs endroits où du matériel est entreposé. Vous conviendrez que tous les chars ne sont pas entreposés place du Cinquantenaire. Ces dépôts doivent donc être aussi mis sous responsabilité.

ben genoodzaakt geweest om nooit uitgevoerde beloften van mijn voorgangers na te komen, met name voor het "uitvoerend" personeel, de basis, de mensen die het in het veld moeten waarmaken. Dat was ook een prijs die moest worden betaald om de sociale vrede in het departement tot stand te brengen en om andere hervormingen mogelijk te maken.

Het concept van de gemengde loopbaan zal in de toekomst ongetwijfeld uitbreiding nemen. Persoonlijk denk ik dat het mogelijk is om de personeelsuitgaven tegen 2015 tot vijftig procent van de totale middelen terug te schroeven en nieuwe initiatieven op het stuk van de externe mobiliteit te ontwikkelen.

Op de bijeenkomst van het overlegcomité van vorige week heeft de regering ingestemd met een protocolakkoord met de gewest- en gemeenschapsministers die bevoegd zijn voor Werk en Onderwijs, om het pad te effenen voor de erkenning van de door het departement Defensie georganiseerde opleidingen. Dat betekent dat mensen die een bepaalde beroepsopleiding volgen bij Defensie, hun nieuwe vaardigheden in de burgermaatschappij zullen kunnen valoriseren. Daarnaast zullen de opleidingen voor jongeren onder meer door de RVA, de FOREM en de VDAB erkend worden. Met al die troeven achter de hand zullen we ons personeel kunnen vernieuwen en verjongen.

Voorts is het de bedoeling bepaalde variabele personeelskosten, zoals kosten voor wachtdiensten, te rationaliseren.

Het Koninklijk Legermuseum is een wetenschappelijke overheidsinstelling, met een personeelsformatie van 48 medewerkers. Dat is niet genoeg,

Par ailleurs, je voudrais rappeler que ce musée est l'un des plus visités de Belgique. L'effectif est aujourd'hui indispensable si l'on considère l'importance des collections qui y sont gérées, la taille et le nombre des dépôts et des implantations extérieures. À titre de comparaison, les Musées royaux d'Art et d'Histoire dont les collections ont une importance similaire, occupent actuellement plus de 400 personnes. Il y a 48 personnes pour le cadre du Musée royal de l'Armée, auquel il convient d'ajouter les 100 personnes en soutien; 400 à d'autres endroits. Tant mieux pour eux mais si je demandais du personnel supplémentaire, la première réponse que l'on me ferait serait sans doute de chercher un moyen de créer une synergie intelligente avec le département. Cela ne me dérange pas, d'autant que cela ne dérange pas les militaires non plus et qu'ils travaillent correctement.

08.08 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre pour la qualité de sa réponse.

Monsieur le ministre, je me réjouis des avancées pour une rémunération correcte du petit personnel. Toutefois, ce coût en personnel n'entraîne-t-il pas une réduction de l'achat de matériel de sécurité?

Par ailleurs, en ce qui concerne le musée, pourquoi ne pas élargir le cadre du personnel? Si nous l'élargissons et le portons à 150 ou 160 personnes – peu importe –, cela contribuerait à favoriser la mobilité. Vous y avez fait allusion dans votre réponse. Sur ce point, j'éprouve des difficultés à vous suivre. Par ailleurs, un tel élargissement pourrait également réduire le budget "personnel" de la Défense. Si vous pouviez m'éclairer sur ce point, j'en serais ravie.

08.09 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie. Il est vrai que la qualité de votre réponse permet d'éclaircir de nombreux points.

Je ne peux aussi que me réjouir des corrections que vous avez apportées pour le personnel – le petit personnel comme vous l'avez appelé, même si je n'apprécie guère ce terme mais je n'en trouve pas de meilleur.

Je rejoins également Mme Lejeune au sujet du cadre du musée. J'entends bien que vous mettez une centaine de militaires en soutien du cadre pour ce musée mais il est vrai que cette approche n'est pas très transparente. Il ne faut pas prendre ma remarque comme un reproche mais n'y a-t-il pas moyen de trouver une solution plus lisible?

en het museum kan dan ook al sinds meer dan veertig jaar een beroep doen op een steundetachment van zo'n honderd militairen.

Het museum is een van de drukst bezochte in België. De personeelsbezetting is volstrekt noodzakelijk in het licht van het belang van de beheerde collecties en van het aantal opslagplaatsen en externe vestigingen. Ter vergelijking, de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, waarvan de collecties qua belang vergelijkbaar zijn, stellen op dit ogenblik meer dan vierhonderd personen tewerk. Indien ik echter bijkomend personeel zou vragen, zou men mij wellicht antwoorden op zoek te gaan naar een intelligente synergie.

08.08 Josée Lejeune (MR): Het verheugt me dat stappen werden ondernomen om de lagere personeelscategorieën op een correcte wijze te bezoldigen. Hebben die bijkomende personeelskosten echter geen negatieve weerslag op de aankoop van veiligheidsmaterieel? Waarom wordt de personeelsformatie van het museum niet uitgebreid, wat de mobiliteit ten goede zou komen?

08.09 Brigitte Wiaux (cdH): Dankzij uw degelijk antwoord werd al heel wat verduidelijkt. Ook ik kan alleen maar blij zijn met de correcties die u voor het personeel heeft aangebracht, meer bepaald voor "le petit personnel" (uitvoerend personeel) zoals u het bestempelde. Zelf hou ik niet zo van die term, maar ik vind er niet meteen een betere.

Ik sluit me ook aan bij mevrouw Lejeune wat de personeelsformatie van het museum betreft. De terbeschikkingstelling van een honderdtal militairen aan het

08.10 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, j'ai parlé de "petit personnel" mais j'ai également dit "personnel de base". Or, pour moi, la base est ce sur quoi tout repose, que ce soit dans un parti politique ou ailleurs.

J'ai déjà entendu comme objection que le personnel coûte trop cher et qu'il est difficile d'investir partout où l'on devrait investir, notamment dans la sécurité des gens. Je vous invite à reprendre la liste des investissements consentis depuis deux législatures en termes de matériel et d'équipement militaires et à regarder ce qui est encore prévu pour la sécurité de nos hommes en opération. Voyez le nouveau type de matériel (les Jeep, les Bingo ou les autres AIV) par rapport aux Jeep Iltis ou les achats antérieurs, il n'y a aucune comparaison.

Malgré le fait que le budget de la Défense n'a pas augmenté depuis 1999 – c'est le budget qui a contribué aux efforts, qui a été choisi et fixé comme priorité par le gouvernement –, l'ensemble de notre matériel a été renouvelé: des frégates à l'engagement pour les A400M, en passant par le programme satellitaire, les AIV, les MPPV, les Jeep et encore toute une série d'autres choses. Sur ce point, nous ne sommes pas suspects; nous n'avons pas repoussé des projets pour pouvoir payer le personnel.

Nous avons également veillé à ce que le personnel soit mieux payé et nous avons tenu compte de son "welfare", de son "well-being" aussi bien en Belgique qu'en opération. Lorsque vous découvrirez l'hôpital que nous avons déployé au Liban, vous verrez qu'il est équipé jusqu'à la télé-médecine. Peu de pays peuvent se vanter d'avoir de telles installations en matière de composantes médicales. C'est tant mieux! Je me réjouis aussi de tous les investissements consentis pour le Centre des grands brûlés.

En ce qui concerne le Musée de l'Armée, il faut tenir compte du fait que ce musée a subi une réorientation complète. Il ne s'agit pas d'un musée où sont conservées de vieilles pièces poussiéreuses. C'est un musée interactif dont on a voulu changer toute la philosophie. Il doit surtout servir à faire de l'éducation à la citoyenneté, à l'histoire et aux conflits contemporains. Lorsqu'on en ressort, il faut que l'on soit de plus en plus convaincu de l'absurdité des guerres et de la dangerosité des armes. C'est ma conception du Musée de l'Armée! Tout le monde ne la partage pas mais c'est sans doute ce qui donne le plus de perspectives et qui rapproche le plus la Défense des citoyens.

Les choses ont été clarifiées. Lorsque je suis arrivé, le Musée de l'Armée n'était pas un établissement scientifique; c'était un appendice de la Défense. Il était beaucoup moins transparent qu'aujourd'hui. Actuellement, il y a un conseil d'administration indépendant du ministère, un conseil scientifique composé de professeurs d'université, de spécialistes en histoire militaire ainsi qu'un responsable de la gestion administrative.

museum getuigt niet echt van transparantie. Vat dit alstublieft niet op als een verwijt, maar kan niet voor een duidelijker oplossing worden gekozen?

08.10 **Minister André Flahaut:** Naast "petit personnel" (uitvoerend personeel) had ik het ook over "personnel de base" (basispersoneel).

Voor mij schragen de lagere echelons de hele structuur, zowel in een politieke partij als elders.

Hoewel de begroting van Landsverdediging sinds 1999 stationair is gebleven, hebben we al ons materieel – van de fregatten tot de aankoop van de 400M-toestellen – kunnen moderniseren. We hebben geen projecten afgestoten om ons personeel te kunnen blijven bekostigen. We hebben er ook voor gezorgd dat het personeel beter betaald wordt. Slechts weinig landen kunnen er prat op gaan dat ze over inrichtingen als ons hospitaal in Libanon beschikken. Voorts vind ik het ook een goede zaak dat er zoveel in het brandwondencentrum werd geïnvesteerd.

Wat het Legermuseum betreft, werd het roer volledig omgegooid. Het is een interactief museum dat een heel nieuwe benadering heeft meegekregen. Het moet de bezoekers tot meer burgerzin aanzetten, geschiedkundige inzichten bijbrengen en de huidige conflicten duiden. De bezoekers moeten het museum verlaten met het gevoel dat oorlogen zinloos zijn en wapens gevaarlijk. Zo zie ik het Legermuseum.

Er werd ook meer duidelijkheid geschapen. Toen ik minister werd, was het Legermuseum geen wetenschappelijke instelling, maar een aanhangsel van Landsverdediging. Het was veel minder transparant dan nu. Thans beschikt het over een raad van

D'ailleurs, je viens de lancer la procédure de recrutement d'un nouveau responsable sur la base d'un "assessment" et d'un mandat, comme pour les autres établissements scientifiques. On a abandonné ce fonctionnement nébuleux dans lequel on nommait quelqu'un à la tête du Musée royal de l'Armée quand on ne savait plus quoi en faire, comme dans d'autres secteurs, par exemple la Régie des Bâtiments, la Loterie Nationale ou le Fonds des bâtiments scolaires.

On a clarifié les pratiques mais quand on a décidé de mettre en place un établissement scientifique, on a établi un cadre. Il n'a pas été possible de dépasser les 48. En effet, qui dit établissement scientifique dit présence de scientifiques. Il était difficile d'y faire entrer des gardiens de musée, par exemple. Il y a quelques gardiens, mais c'est insuffisant par rapport à la masse de travail. Il y a aussi le fait que ce musée n'est pas localisé en un endroit unique: des "collections" d'avions, de chars, se trouvent à l'extérieur. Si on avait dû constituer un cadre, on aurait dû sans doute aller au-delà des 160. On a préféré le pragmatisme et la rapidité. Un cadre, cela veut dire plan de personnel, cadre linguistique, contrôles administratifs et budgétaires très longs. Aujourd'hui, on n'aurait rien, on serait toujours dans la nébuleuse.

Nous avons un noyau pour la partie scientifique, pour la gestion, avec un apport supplémentaire clair et chiffré de la Défense pour une institution qui est très proche d'elle. Si on déclarait reprendre le Musée royal de l'Armée dans l'ensemble des établissements scientifiques, il n'y aurait pas beaucoup de candidats à la reprise, en raison de la spécificité du musée.

bestuur die losstaat van het ministerie, en wetenschappelijke raad bestaande uit universiteits-professoren, specialisten in krijgsgeschiedenis en een hoofd voor het administratief beheer.

Van deze schimmige werkwijze, waarbij iemand dan maar aan het hoofd van het Koninklijk Legermuseum benoemd werd als men niet meer wist wat men met hem moest aanvangen, zijn we inmiddels afgestapt. Als we een formatie hadden moeten vaststellen, had die personeelsbezetting wellicht meer dan 160 mensen moeten omvatten. Men heeft echter gekozen voor een pragmatische en snelle aanpak. Wie personeelsformatie zegt, zegt ook personeelsplan, taalkader, langdurige administratieve en begrotingscontroles. Dan zouden we nu helemaal niets hebben en nog altijd maar wat aanrommelen.

We hebben een kern voor het wetenschappelijke gedeelte, voor het beheer, met een duidelijke en degelijk becijferde bijkomende inbreng van Defensie voor een instelling waarmee het departement toch erg nauw gelieerd is. Gesteld dat men het Legermuseum bij de wetenschappelijke instellingen zou willen onderbrengen, dan zouden er niet veel gegadigden zijn om het Legermuseum over te nemen, omdat het zo'n specifieke instelling is.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Vraag van de heer Stijn Bex aan de minister van Landsverdediging over "de opstelling van DOVO met betrekking tot de vernietiging van munitie afkomstig van de wapeninzameling bij de lokale politie" (nr. 12970)

09 Question de M. Stijn Bex au ministre de la Défense sur "l'attitude du SEDEE par rapport à la destruction des munitions ramenées à l'occasion de la collecte d'armes réalisée par la police locale" (n° 12970)

09.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het zal u misschien wat verbazen dat zelfs u, de minister van Landsverdediging, een vraag krijgt over de uitvoering van de nieuwe wapenwet die net vóór het zomerreces door het Parlement werd

09.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Dans le cadre de la nouvelle loi sur les armes, des particuliers peuvent, jusqu'au 9 décembre

goedgekeurd.

U weet dat in het kader van die nieuwe wapenwet iedereen tot 9 december de tijd heeft om zijn wapens straffeloos en anoniem in te leveren bij de lokale politie. Hetzelfde geldt voor de bijhorende munitie.

Het is een uitgangspunt van de wapenwet dat het belangrijk is om zoveel mogelijk wapens uit de samenleving te halen. Het is volgens mij onze collectieve verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat dit een succes wordt en dat zoveel mogelijk mensen op die mogelijkheid ingaan.

We moeten echter niet onder stoelen of banken steken dat de uitvoering van de wapenwet niet altijd van een leien dakje verloopt. Collega en voorzitter Monfils kan daarover meespreken. Ik heb zelf contacten gehad met de diensten van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant om na te gaan hoe een en ander verloopt. Het volgende viel daarbij op. Voor de wapens zelf werden op een eenvoudige en goedkope manier afspraken gemaakt met Arcelor Gent waar ze in de hoogovens worden omgesmolten. De lokale politie kan er dus heel gemakkelijk vanaf geraken. Dit staat echter in schril contrast met de manier waarop de ingezamelde munitie wordt vernietigd.

Het is iets complexer, maar die vernietiging gebeurt via DOVO - de dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen. Wanneer de politiediensten naar DOVO gaan, moeten zij een vergoeding betalen voor de vernietiging van munitie. Uit mijn informatie blijkt dat de politiezones daardoor niet geneigd zijn om munitie te aanvaarden en zeggen zij de mensen dat zij hun wapens wel aannemen, maar dat ze de munitie terug mee naar huis moeten nemen. Op die manier wordt het doel van de wapenwet toch niet helemaal bereikt.

Dit is een vrij vreemde situatie en ik wil u dan ook in eerste instantie vragen of die informatie klopt. Krijgt DOVO nu meer vragen van politiediensten om ingezamelde munitie te vernietigen? Klopt het dat zij daarvoor een vergoeding aanrekenen? Zo ja, wat zijn de tarieven? Bent u de mening niet toegedaan dat, om van de uitvoering van de wapenwet een succes te maken, ook het leger daarin zijn verantwoordelijkheid moet nemen? Kan de vernietiging van munitie die wordt ingezameld in de loop van de overgangperiode opgenomen in de wapenwet, bij wijze van uitzondering niet kosteloos zijn voor de politiediensten?

09.02 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, als het niet mogelijk is, dan is het niet mogelijk. Voor Defensie is het niet mogelijk. Voor de munitie van het type kleine kaliber beschikt Defensie niet over de nodige installaties om die conform de geldende milieuriichtlijnen te vernietigen. Daarvoor doet Defensie een beroep, voor zijn eigen kleine kaliber, via een open contract en tegen betaling, op de industrie.

Een schrijven aangaande de openstelling van dat open contract voor de FOD Justitie is in opmaak op het kabinet van mijn collega Onkelinx. Wij hebben een contract met een privéfirma om dat te doen.

prochain, restituer anonymement et sans risque d'encourir des sanctions armes et munitions auprès de la police locale. Veiller à ce qu'un nombre maximum d'armes soient retirées de la circulation est toutefois une responsabilité collective. Selon les services du gouverneur du Brabant flamand, des accords simples et peu onéreux ont été conclus avec Arcelor-Gand en vue de la refonte des armes. Le Service d'enlèvement des engins explosifs (SEDEE) réclame quant à lui une indemnité à la police pour la destruction des munitions. C'est la raison pour laquelle les zones de police restituent les munitions aux propriétaires des armes. La loi sur les armes risque de la sorte de ne pas atteindre son objectif.

Ces informations sont-elles exactes? Le SEDEE reçoit-il à l'heure actuelle davantage de demandes en vue de la destruction de munitions? Quels sont les tarifs appliqués? Le ministre n'estime-t-il pas qu'il appartient également à l'armée de prendre ses responsabilités? Ne pourrait-on, exceptionnellement durant la période transitoire, procéder gratuitement à la destruction des munitions?

09.02 **André Flahaut**, ministre: La Défense ne dispose pas elle-même des installations nécessaires pour détruire les armes de petit calibre conformément aux directives environnementales en vigueur. La Défense a chargé l'industrie d'effectuer ce travail par le biais d'un contrat ouvert et à titre onéreux.

La ministre de la Justice examine

actuellement un courrier portant sur l'ouverture de ce contrat au SPF Justice.

Si la Justice veut se joindre au contrat, c'est possible, mais il faudra quand même payer. Ce n'est pas une question de mauvaise volonté, certainement pas! J'ai d'ailleurs dit que j'allais emmener mes armes aussi mais on ne veut pas les prendre dans les commissariats de police!

De FOD Justitie kan zich bij dit contract aansluiten, maar de rekening zal sowieso moeten worden betaald. Het gaat hier niet om slechte wil; ik heb trouwens gezegd dat ik mijn wapens ook zou brengen, maar het politiekantoor mag ze niet aannemen.

09.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, als ik het goed begrijp, leeft bij de lokale politiemensen de idee dat zij met die munitie naar DOVO moeten, terwijl DOVO een contract heeft gesloten met een privéfirma voor de vernietiging.

09.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Alors que la police locale estime qu'il vaut mieux confier les armes au SEDEE, ce dernier fait détruire les armes ailleurs!

09.04 Minister **André Flahaut**: Wij beschikken op dit ogenblik inderdaad niet over de middelen om de wapens van klein kaliber te vernietigen.

09.04 André Flahaut, ministre: Nous ne disposons pas des moyens nécessaires à la destruction des armes de petit calibre.

09.05 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, u verwijst naar de minister van Justitie. Als we haar ondervragen over de uitvoering van de wapenwet, verwijst zij, waar mogelijk, naar de minister van Binnenlandse Zaken om in oplossingen te voorzien.

09.05 Stijn Bex (sp.a-spirit): Le gouvernement devrait se concerter sur le sujet. Le problème est trop souvent renvoyé à un autre ministre.

Dat is het probleem met betrekking tot de uitvoering van die goede en belangrijke wet. De regering zou, mijns inziens, best eens collectief nadenken over een manier om de problemen die zich voordoen, op te lossen in plaats van de bal steeds in het andere kamp te werpen. Ik verwijt u dat niet.

09.06 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb mijn collega van Justitie een concrete oplossing van een soort van cocontract voorgesteld.

09.06 André Flahaut, ministre: J'ai proposé une solution concrète à la ministre de la Justice.

09.07 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, op hoop van zegen zal ik de minister van Justitie vragen hoe zij tegenover uw voorstel staat. Hopelijk komt er een oplossing voor het probleem.

09.07 Stijn Bex (sp.a-spirit): Je lui demanderai d'expliquer sa position en la matière.

Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **David Geerts** aan de minister van Landsverdediging over "de uitvoeringsbesluiten van de wet betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische component" (nr. 12886)

- de heer **Luc Sevenhans** aan de minister van Landsverdediging over "het statuut van het medisch technisch korps van de medische dienst" (nr. 13072)

10 **Questions jointes de**

- M. **David Geerts** au ministre de la Défense sur "les arrêtés d'exécution de la loi fixant des

dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical" (n° 12886)

- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le statut du corps technique médical du service médical" (n° 13072)

10.01 David Geerts (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik dank u voor de zeer goede timing en agendasetting van de commissie.

Mijnheer de minister, ik heb een korte vraag over de uitvoeringsmodaliteiten van de wet betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische component, zoals zij gepubliceerd werd in het Staatsblad van 5 april.

De doelstellingen van de wet waren een betere rechtszekerheid geven aan de leden van de medische component en duidelijkheid scheppen over hun loopbaan en statuut. In de wet werd een grote delegatiebevoegdheid toegekend aan de Koning, omdat het een zeer technische wet was, die verder uitgewerkt diende te worden.

Ik kom tot mijn vragen.

In welke mate zijn er al artikelen van de wet uitgevoerd? Wat is de timing voor de nog uit te voeren artikelen? Een zeer belangrijke instelling in de wet is de medische autoriteit. Wat is de stand van zaken? Is de medische autoriteit al in functie? Zo ja, hoe functioneert zij?

10.02 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik luisterde met stijgende verbazing naar de vraag van de heer Geerts. Mijnheer Geerts, u weet dat ik tegen die wet was. Ik meen dat ik het bij het rechte eind had.

Wellicht weet de heer Geerts dit nog niet, maar vanmiddag is er een eerste opening naar het debat over het gemengde loopbaanconcept. Ik heb de teksten uiteraard doorgenomen, want ik wou erover al interpellieren vandaag, maar ik wil toch specifiek eens wijzen op artikel 242 van het voorontwerp van wet betreffende het gemengde loopbaanconcept. Dat artikel bepaalt namelijk, mijnheer Geerts, dat de wet van 5 maart 2006, tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het medisch technisch korps van de medische dienst, opgeheven wordt.

In de memorie van toelichting wordt dat als volgt gemotiveerd: "Deze wet bepaalt bijzondere bepalingen toepasselijk op de militairen van het medisch technisch korps, inzonderheid de basis van de vlakke loopbaan. Aangezien deze militairen deel uitmaken van de militairen die een vlakke loopbaan doorlopen in het nieuwe statuut en zij aan de bijzondere bepalingen toepasselijk op de militairen die een dergelijke loopbaan doorlopen, worden onderworpen, kan deze wet worden opgeheven." Een wet wordt blijkbaar rapper opgeheven dan hij wordt ingediend. Dat is nogal vreemd. Ik vraag mij af waartoe het nieuwe statuut van het medisch technisch korps dan diende. Het werd slechts enkele maanden geleden door de Kamer goedgekeurd. Was de motivatie in de memorie van toelichting u toen nog niet bekend? Mijnheer Geerts, u kende die argumenten blijkbaar ook niet allemaal. Ik neem aan dat u anders niet meegewerkt had aan die wet.

Er is echter een vraag die ook de heer Geerts stelt. Ze is wel heel

10.01 David Geerts (sp.a-spirit): Au mois de mai, la loi sur le statut des officiers du corps technique médical de la composante médicale a été publiée. Cette loi a pour finalité de donner aux officiers davantage de sécurité juridique. Son exécution se fera par arrêtés royaux.

Certains articles de cette loi ont-ils déjà été exécutés? Quel calendrier a été fixé pour l'exécution des articles qu'il reste à exécuter? Comment fonctionne l'autorité militaire dont il est question dans cette loi?

10.02 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Les questions de M. Geerts m'ont beaucoup surpris. L'article 242 de l'avant-projet de loi concernant le concept de carrière mixte prévoit en effet l'abrogation de la loi du 5 mars 2006.

Pourquoi la Chambre a-t-elle dû adopter une loi sur le nouveau statut du personnel médical si c'est pour l'abroger aussitôt? Le ministre avait-il perdu de vue la teneur de l'exposé des motifs de l'avant-projet? Cette loi a-t-elle déjà été utilisée pour promouvoir certains officiers-médecins? Qui sont ces officiers-médecins? Le ministre n'a-t-il pas abusé de la confiance de la Chambre pour faire passer une loi qui vise spécifiquement à promouvoir certaines personnes? J'ai depuis toujours la conviction que cette loi a été faite sur mesure pour une seule personne en particulier.

interessant. Werd de wet al gebruikt om officieren-geneesheren van de medische dienst te bevorderen? U zult zich wel herinneren dat ik beweerde dat de wet werd goedgekeurd op basis van een specifiek geval.

Mijnheer Geerts, ik ben uiteraard, samen met u, heel geïnteresseerd in het antwoord van de minister.

Mocht het antwoord positief zijn, hoeveel officieren werden bevorderd en in welke graad werden zij bevorderd?

In het andere geval, of zelfs in beide gevallen, werd de Kamer dan niet misbruikt om de bewuste officieren tot elke prijs te kunnen bevorderen?

Ik ben heel geïnteresseerd in het antwoord van de minister.

10.03 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, de wet van 5 maart 2006 tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officier van het medisch-technisch korps van de medische dienst legt de principes van de herwaardering van het statuut van de officieren van het technisch-medisch korps vast. De medische overheid die door de Koning wordt aangesteld voor de uitoefening van de door de wet toegekende bevoegdheden, is de spilfiguur in de uitvoering van de herwaardering.

Drie verschillende ontwerpen van koninklijk besluit zullen de wet van 5 maart 2006 uitvoeren. De inwerkingtreding van de uitvoeringsbesluiten zal grotendeels afhangen van de administratieve en budgettaire controleprocedure. Het gaat om de volgende ontwerpen: een ontwerp van koninklijk besluit houdende maatregelen voor interne organisatie, dat voornamelijk de plaats bepaalt die de medische overheid dient in te nemen in de structuur van Defensie, een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het geldelijk statuut voor de officier van het technisch-medisch korps, een ontwerp van koninklijk besluit omvattende alle reglementaire bepalingen met betrekking tot het nieuwe statuut van de officier van het technisch-medisch korps, met uitsluiting van de bepaling van het tweede hierboven vermelde ontwerp van koninklijk besluit.

Bevoegdheden en verantwoordelijkheden van de medische overheid worden nauwgezet omschreven in de wet van 5 maart 2006, in het bijzonder in de artikelen 7, 8, 11, 21 en 22. De wet van 5 maart 2006 trad nog niet in werking en werd aldus nog niet gebruikt om officieren-geneesheren van de medische dienst te bevorderen.

10.04 **David Geerts** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik heb natuurlijk weet van artikel 242. Dat is echter niet tegenstrijdig met de toenmalige wet. Ik denk immers dat, in het concept van de gemengde loopbaan, de wet ten volle kan worden uitgevoerd. Destijds was het reeds de bedoeling – u moet de parlementaire toelichting er maar

10.03 **André Flahaut**, ministre: La loi du 5 mars 2006 fixe les principes de la revalorisation du statut des officiers du corps technique médical. Une autorité médicale, qui sera désignée par le Roi, est chargée de l'exécution de la revalorisation.

L'entrée en vigueur des arrêtés royaux portant exécution de la loi dépend des procédures de contrôle administratives et budgétaires indispensables. Le premier projet d'arrêté royal comprend les mesures pour l'organisation interne et précise la position de l'autorité médicale dans la structure du département de la Défense. Le deuxième projet d'arrêté royal traite de la modification du statut pécuniaire des officiers du corps technique médical. Le troisième projet d'arrêté royal comprend toutes les autres dispositions relatives au nouveau statut. Les compétences de l'autorité médicale sont clairement décrites dans la loi du 5 mars 2006.

Étant donné que la loi n'est pas encore entrée en vigueur, aucune promotion n'a encore été accordée.

10.04 **David Geerts** (sp.a-spirit): L'article 242 n'exclut pas la possibilité que cette loi puisse être entièrement exécutée dans le cadre du concept de la carrière

eens op nalezen – dat geneesheren of andere paramedici ofwel expert of deskundige waren. De twee spreken elkaar dus totaal niet tegen.

De enige bedoeling van de wet toen was om vooruit te lopen voor een bepaalde categorie, omdat de nood daar het hoogst was. Ik vertrouw erop dat de uitvoeringsbesluiten inzake de medische autoriteiten en andere met de nodige snelheid zullen worden genomen, zodat ook het concept van de gemengde loopbaan kan worden uitgevoerd.

10.05 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik hoor de heer Geerts pleiten voor enige snelheid. Ik hoop dat ook, anders is ze opgeheven voor ze wordt uitgevoerd. Het is evident dat er dan snelheid nodig is.

Ik noteer dat de bepaling nog niet werd toegepast. Dat is een duidelijk antwoord. Ik neem daarmee genoegen, als het waar is uiteraard.

Ik zal het anders uitdrukken. De wet die werd goedgekeurd heeft een tijdelijk karakter. Dat bewijst dat het een ad hoc-wet is of zal worden. Dat zal afhangen van de KB's die nog moeten verschijnen, wat waarschijnlijk zeer vlug zal gebeuren. Ik zal ze met zeer veel aandacht doornemen. Wellicht zullen we nog terug naar deze commissie komen met gelijkaardige vragen.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

Le **président**: En l'absence de nouvelles de M. De Crem, nous allons passer aux questions jointes à son interpellation n° 946. Nous ne pouvons attendre les membres indéfiniment; il est déjà 11.35 heures.

11 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de deelname van Belgische eenheden aan UNIFIL" (nr. 12776)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van de Belgische militairen die in Libanon worden ingezet" (nr. 12903)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de inzet van medisch personeel in Libanon" (nr. 13116)

11 Questions jointes de

- Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "la participation à la FINUL d'unités belges" (n° 12776)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le déploiement de militaires belges au Liban et leur sécurité" (n° 12903)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le déploiement de personnel médical au Liban" (n° 13116)

11.01 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, je ne vais pas reprendre le développement que j'ai fait tout à l'heure: vous avez déjà entendu mes questions. Je préfère que Mme Wiaux développe sa question.

11.02 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, lors des commissions d'août ou de septembre, vous avez déclaré au sujet de l'engagement des militaires belges au sein de la FINUL que toutes les garanties possibles ont été obtenues de l'ONU pour que les soldats belges puissent travailler dans les meilleures conditions de sécurité

mixte. Le seul objectif de cette loi spécifique consistait en effet à faire avancer les choses pour la catégorie où le besoin se fait le plus pressant.

J'espère que les arrêtés d'exécution entreront rapidement en vigueur de sorte que le concept de la carrière mixte puisse être mis en œuvre.

10.05 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Il importe effectivement d'aller vite, si l'on veut éviter que la loi ne soit suspendue avant son entrée en vigueur. La réponse du ministre selon laquelle la loi n'est pas encore appliquée me satisfait pour autant qu'elle soit exacte! Cette loi a un caractère temporaire et deviendra donc une loi ad hoc. Je lirai attentivement les arrêtés royaux!

11.02 Brigitte Wiaux (cdH): U hebt verklaard dat u van de VN alle mogelijke waarborgen hebt verkregen dat de Belgische soldaten bij UNIFIL (United

tant au niveau de la structure de commandement que des règles d'engagement. En outre, le gouvernement a prévu au sein même de notre contingent une force de protection de 80 militaires spécialement chargée de la sécurité, force qui pourrait même être portée à 138 personnes.

Le rapport du Secrétaire général des Nations unies du 12 septembre dernier estimait que le nombre de bombes n'ayant pas explosé provenant d'armes à sous-munitions s'élève à 125.000. Pour les Nations unies, il s'agit d'un obstacle au déploiement de l'armée libanaise et de la FINUL ainsi qu'un frein au retour des familles dans le Sud-Liban.

Au sujet des mines anti-personnel, selon Kofi Annan, l'armée israélienne a remis certaines cartes mais pas assez précises pour être exploitées sur le terrain. Pourtant, des résolutions du Conseil de sécurité prévoient qu'Israël communique à l'ONU les cartes des mines terrestres posées au Liban qui sont encore en sa possession.

Monsieur le ministre, je souhaitais obtenir quelques précisions tant il est vrai que la sécurité de nos militaires au Liban me tient à cœur. Au sujet du rapport du Secrétaire général dénonçant le manque de collaboration israélienne, avez-vous eu l'occasion de prendre contact avec l'armée israélienne? Selon la presse et certains rapports, des armes à sous-munitions ont été larguées sur 451 emplacements. Les soldats belges sont-ils également chargés du déminage de ces sous-munitions? Qu'en est-il de la localisation de ces bombes non explosées? Les soldats israéliens auraient déclaré qu'elles avaient été larguées sans plan précis.

11.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik heb een aansluitende vraag, los van de opmerkingen van de collega's, waarin ik mij wel kan terugvinden. Ik wil er graag een speciaal luikje aan toevoegen, namelijk de inzet van het medisch personeel.

Het is genoegzaam bekend dat onze militairen deelnemen aan de operatie UNIFIL en naar Libanon gaan. Onder hen zullen er ook een tachtigtal leden van de Medische Component zijn, die daar een veldhospitaal zullen ontplooien en uitbaten. Ondertussen is dat allemaal gebeurd.

Over hoeveel anesthesisten, urgentisten, intensivisten, orthopedisten en algemene chirurgen beschikt de medische component op dit ogenblik? Het zal u duidelijk zijn waarom ik de vraag stel.

Kunnen ze momenteel allemaal ingezet worden voor een soortgelijke operatie?

Wat zal de samenstelling zijn van de eerste UNIFIL-rotatie? Hoeveel rotaties zullen we kunnen houden?

Nations Interim Force in Lebanon) in de veiligst mogelijke omstandigheden zullen kunnen werken, zowel wat de bevelstructuur als de "rules of engagement" betreft. Ons contingent" omvat een beschermingsmacht van tachtig militairen die specifiek voor de veiligheid instaan. Hun aantal wordt mogelijk op 138 gebracht.

Voor de VN betekenen de bommen uit clusterwapens een obstakel voor de ontplooiing van het Libanese leger en UNIFIL en voor de terugkeer van de bewoners naar Zuid-Libanon. Volgens Kofi Annan zijn de kaarten die het Israëlische leger heeft geleverd, onvoldoende gedetailleerd om in het veld te worden gebruikt.

Hebt u ingevolge het rapport van de secretaris-generaal contact opgenomen met het Israëlische leger? Volgens de pers en sommige rapporten werden er op 451 plaatsen clusterwapens gedropt. Moeten de Belgische soldaten die clustermunitie ook ontmijnen? Israëlische soldaten zouden hebben verklaard dat die munitie willekeurig werd gedropt. Hoe staat het met de lokalisatie ervan?

11.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Fin août, il a été décidé de renforcer la force d'interposition des Nations Unies au Liban en lui adjoignant un détachement belge de quatre cents hommes environ, parmi lesquels quatre-vingts membres de la composante médicale, qui allaient y établir un hôpital de campagne. La composante médicale doit déjà faire face à une pénurie de personnel. C'est pourquoi je me demande si toutes ces missions étrangères sont vraiment réalisables.

De combien d'anesthésistes, d'urgentistes, d'intensivistes, d'orthopédistes et de chirurgiens

Zullen er voldoende capaciteiten overblijven in het militair hospitaal te Neder-Over-Heembeek om de eventuele zieke of gekwetste militairen op te vangen?

Ten slotte, welke andere operationele opdrachten zullen op hetzelfde ogenblik door de medische component kunnen uitgevoerd worden? Volgens welk schema?

Mijnheer de minister, wij zitten een beetje krap in personeel. Het is natuurlijk allemaal heel mooi om die operaties aan te vangen, maar kunnen we ze tot een goed einde brengen? Vandaar mijn bijkomende vragen.

11.04 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, je crois qu'il est intéressant de joindre quelques réponses qui étaient destinées à M. De Crem.

Le **président**: Les parlementaires sont libres et le ministre aussi.

11.05 **André Flahaut**, ministre: La mise en place du détachement belge, que j'ai eu l'occasion de visiter pour la deuxième fois la semaine dernière, s'est déroulée sans difficulté, en plusieurs phases, du 27 septembre au 9 octobre.

Au moment où je vous parle, la situation est calme. Bien qu'au niveau du Liban, la situation politique interne soit toujours assez préoccupante, aucun incident n'est à signaler.

Une analyse quotidienne de la situation sécuritaire ainsi qu'une analyse hebdomadaire plus globale sont effectuées par le service général du renseignement et de la sécurité.

Les services de l'hôpital de campagne sont les interventions chirurgicales, la réception des patients, les soins intensifs, les soins de patients ambulatoires, les soins dentaires. En appui de ces activités, un service de radiologie, un laboratoire et un service d'approvisionnement médical sont prévus. Je peux vous assurer qu'il s'agit de matériel de très haute qualité. Les opérations s'effectuent dans de nouveaux types de containers que certains d'entre vous ont peut-être déjà vus – il y en a en Afghanistan. Les tentes sont identiques à celles de Kalimi.

L'hôpital de campagne est déployé en premier lieu par le personnel militaire et civil d'UNIFIL. À l'heure actuelle, les opérations se déroulent à plein régime. Il y a eu 2.052 actes médicaux en un peu plus de 30 jours. Je communiquerai les détails par écrit. Au sujet de la rotation, et pour répondre à la question de M. Sevenhans, des négociations, ont lieu avec plusieurs pays comme la France, la Slovaquie, l'Ukraine, la Bulgarie, la Suisse et le Chili pour que nous puissions laisser sur place nos installations hospitalières et pour permettre à des médecins d'autres nations de travailler avec le matériel à disposition. Cela s'est déjà fait ailleurs et cela me paraît

généralistes la composante médicale dispose-t-elle? Ceux-ci peuvent-ils tous être engagés dans de ce type d'opérations? Comment la première rotation de la FINUL sera-t-elle composée? Combien de rotations seront-elles organisées?

Le personnel restant à l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek sera-t-il suffisant? Quelles autres missions seront-elles mises en œuvre par la composante médicale au cours de la même période?

11.04 **Minister André Flahaut**: Ik vind het interessant om nog enkele antwoorden toe te voegen die voor de heer De Crem waren bestemd.

11.05 **Minister André Flahaut**: De ontplooiing van het Belgisch detachement, waaraan ik een bezoek heb gebracht, is zonder moeilijkheden verlopen van 27 september tot 9 oktober. Hoewel de binnenlandse politieke situatie in Libanon zorgwekkend blijft, wordt er geen enkel incidentesignaleerd.

De diensten van het veldhospitaal omvatten de heelkundige ingrepen, de patiëntenopvang, de intensieve zorg, de ambulante zorg en de tandheelkundige zorg. Ter ondersteuning van die activiteiten beschikt men ook over een dienst voor radiologie, een laboratorium en een dienst medische bevoorrading. Voor de uitvoering van die taken hebben de betrokkenen kwalitatief zeer hoogwaardig materiaal tot hun beschikking.

Het veldhospitaal wordt in de eerste plaats gerund door het militair en het burgerpersoneel van UNIFIL. Het draait op volle toeren: in iets minder dan een maand werden 2.052 medische handelingen gesteld. Ik zal de

logique. On ne va pas ramener l'hôpital et obliger d'autres pays à apporter le leur: la structure est là.

Les unités de déminage, quant à elles, exercent plusieurs tâches et appuient le déploiement du détachement. Elles ont préparé et nettoyé le camp, qu'on appelle "camp des scorpions" car il y avait soi-disant beaucoup de scorpions. Je peux vous dire que le service de désinfection sur place a trouvé un scorpion depuis le début, mais, en revanche, beaucoup de guêpes! On va peut-être changer le nom du camp!

L'appui à l'UNIFIL s'est fait avec des réparations, l'entretien et la construction d'infrastructures, des routes et des ponts notamment. On appuie également la reconstruction du Liban-Sud avec la remise en état d'immeubles et d'équipements d'utilité publique, ce qui est de nature à nous rapprocher de la population locale.

En ce qui concerne les munitions non explosées, donc le déminage, nous avons trouvé et rendu inoffensives plus de 3.000 pièces en 19 jours. Il est clair que dans cette zone du Liban, il y a eu un véritable tapis de bombes non explosées qui impose une prudence permanente et qui donne un travail énorme à nos unités. Nous ne déplorons aujourd'hui – touchons du bois! – aucun accident. Il n'y a eu qu'un incident mineur: en ramassant une munition non explosée dont la charge ne se trouvait plus à l'intérieur, le détonateur s'est enflammé et a blessé un de nos démineurs aux mains. Il n'a été que légèrement blessé et a été soigné dans notre hôpital. On constate qu'il y a tous les types d'armes, dont beaucoup sont américaines. On trouve également des reproductions de rochers en polyester qui camouflent des bombes sur les routes. Il est clair que l'opération de déminage d'un champ d'oliviers par exemple, permet la reprise de l'activité.

Tout cela se déroule dans le cadre d'UNIFIL et c'est la raison pour laquelle il y a un général qui travaille à son quartier-général, au "Demining Coordination Centre". Le commandement belge est sous commandement de l'UNIFIL et tous les militaires opèrent par sous-mandat de l'UNIFIL, selon les règles d'engagement dont nous avons parlé.

Le coût de l'opération, qui s'étale de septembre 2006 au 15 avril 2007 – cela entrera peut-être dans la discussion budgétaire de demain – s'élève à 15,4 millions d'euros.

S'il y avait une prolongation de six mois, on serait dans le même ordre de dépenses. Il est évident que 10,7 millions sont à charge du budget de la Défense; 4,7 millions pourraient, à terme, être remboursés par l'ONU.

En réponse à la question de M. Sevenhans, la participation à cette force n'a pas d'implication sur les autres opérations en cours ni sur les engagements pris en d'autres endroits et qui continuent à être exécutés.

En ce qui concerne les questions de Mme Lejeune, pour cette mission, on a voulu assurer une protection maximale contre les mines et autres tirs d'armes légères. Les véhicules blindés de type M113 et AIFV ont donc été mis à la disposition des troupes. Ces véhicules resteront sur place et serviront aux différents détachements qui se

details schriftelijk meedelen.

Wat de rotatie betreft, wordt onderhandeld met verscheidene landen om hun artsen gebruik te laten maken van de hospitaalvoorzieningen die na ons vertrek ter plaatse zouden blijven. Het is niet de eerste keer dat zoiets gebeurt en die gang van zaken lijkt me ook logisch.

De ontmijningseenheden voeren verscheidene taken uit en ondersteunen het detachement bij de ontplooiing. Ze hebben het kampement voorbereid en schoongemaakt.

In het kader van de ondersteuning van UNIFIL worden herstellings-, onderhouds- en infrastructuurwerken uitgevoerd. We helpen ook bij de wederopbouw van Zuid-Libanon, en herstellen gebouwen en nutsvoorzieningen.

Wat de talloze niet-ontploffte bommen en de ontmijningsactiviteiten betreft, hebben onze militaire in 19 dagen tijd meer dan 3.000 springtuigen van allerlei slag gevonden en onschadelijk gemaakt. Daarbij deed zich slechts één klein incident voor.

Deze operaties verlopen in het kader van UNIFIL, en de Belgische bevelvoerende legerleiding staat onder FINUL-commando. Alle militairen opereren overeenkomstig de "rules of engagement" waarover we gepraat hebben.

De kosten voor de operatie, die loopt van september 2006 tot 15 april 2007, bedragen 15,4 miljoen euro.

Als er een verlenging met zes maanden komt, blijven de uitgaven vrijwel dezelfde. Landsverdediging neemt zo'n 10,7 miljoen euro ten laste; op termijn kan 4,7 miljoen euro door de VN worden terugbetaald.

succéderont sur le théâtre. Les véhicules d'appui médical, le Pandur et Unimog Ambulance, resteront également sur place pour toute la durée de l'opération.

En fonction de la situation sécuritaire sur place, il est évident que d'autres véhicules pourraient être mis en place si nécessaire. On peut penser à certains véhicules Jeep de type civil blindés qui permettraient à certains responsables des unités de faire des déplacements vers Tyr ou même Beyrouth. Cela représente deux heures et demie sur une route ayant souffert de bombardements. Faire la route autrement qu'en 4x4 ou véhicules blindés prendrait beaucoup trop de temps.

Afin de réduire les nuisances occasionnées par les véhicules à chenille et d'améliorer la mobilité de nos troupes, certains AIFV seront remplacés en février 2007 par les nouveaux véhicules du type MPPV qui ont été récemment acquis.

En ce qui concerne les relèves pour les détachements BELUFIL 2 et 3, les capacités de déminage et de reconstruction seront constituées de militaires du Service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs à Oud-Heverlee, du 4^{ème} Bataillon de Génie de Amay et du 11^{ème} Bataillon de Génie de Burcht. Les unités-pilotes et fournissant le détachement de protection seront le 3^{ème} Bataillon de Parachutistes de Tielen pour BELUFIL 2, suivi en planning du Régiment des Chasseurs Ardennais de Marche-en-Famenne pour BELUFIL 3.

Pour la relève du personnel de service au sein des installations médicales du rôle 1 et 2, la composante médicale puise dans les différentes unités médicales.

J'en viens aux questions de Mme Wiaux. Dans le cadre de cette opération BELUFIL, l'état-major n'a pas de contact direct avec l'armée israélienne. Toutes les informations sont transmises via les Nations unies. De même, le commandement BELUFIL reçoit ces informations via l'UNIFIL. Comme je l'ai dit, les militaires belges interviennent dans l'enlèvement des sous-munitions dans les environs de Tibnin.

Depuis la fin du conflit, le United Nations Mine Action Coordination Centre for South Lebanon effectue des reconnaissances afin de compléter l'information obtenue d'Israël localisant un maximum, et avec le plus de précisions possible, les sous-munitions. Ces données (les cartes israéliennes, les données des Nations unies) sont mises à disposition du BELUFIL. C'est sur la base de ces informations que le détachement décide d'agir en choisissant les sites. Je précise aussi – cela m'a été dit la semaine dernière – que des sites sont parfois ajoutés en fonction des demandes formulées par les populations locales pour permettre, par exemple, une récolte.

De deelname aan die krijgsmacht heeft geen invloed op de overige lopende operaties, noch op de elders aangegane verbintenissen.

Voor deze opdracht werden pantservoertuigen van het type M113 en AIFV-voertuigen ("advanced infantry fighting vehicles") ter beschikking van de troepen gesteld teneinde een maximale bescherming tegen mijnen en geschut van lichte wapens te bieden. Die voertuigen zullen gedurende de hele operatie ter plaatse blijven, evenals de voertuigen voor de medische ondersteuning. Als de veiligheidstoestand het vereist, kunnen nog andere voertuigen worden ingezet.

Teneinde de hinder van rupsvoertuigen te beperken en de mobiliteit van onze troepen te bevorderen, zullen sommige AIFV-voertuigen in februari 2007 door nieuwe MPPV-voertuigen ("multipurpose protected vehicles") worden vervangen.

Wat de aflossing voor de detachementen BELUFIL 2 en 3 betreft, zullen de ontminning en de heropbouw worden verzekerd door militairen van de Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen van Oud-Heverlee, het vierde geniebataljon van Amay en het elfde geniebataljon van Burcht. De pilooteenheden en de eenheden die het beschermingsdetachement leveren, zijn het derde parachutistenbataljon van Tielen voor BELUFIL 2 en het regiment Ardense jagers van Marche-en-Famenne voor BELUFIL 3. Voor de aflossing van het dienstpersoneel in de medische installaties van rol 1 en 2 put de medische component uit de verschillende medische eenheden.

De generale staf heeft geen rechtstreeks contact met het Israëlische leger. Alle informatie wordt via de VN doorgegeven. Het

bevel van BELUFIL ontvangt die informatie van de UNIFIL.

De Belgische militairen nemen deel aan de opruiming van clustermunitie in de omgeving van Tibnine.

Sinds het einde van de oorlog voert de "United Nations Mine Action Coordination Centre for South Lebanon" verkenningsoperaties uit om de informatie die het van Israël heeft verkregen, aan te vullen. Die informatie wordt ter beschikking gesteld van het BELFIL-detachement dat zich dan op die informatie baseert om de sites uit te kiezen waar het optreedt. Soms houdt het ook rekening met verzoeken van de plaatselijke bevolking om bijvoorbeeld een oogst mogelijk te maken.

Ik kom dan tot de vragen van de heer Sevenhans over de inzetbare specialisten. 3 van de 7 inzetbare anesthesisten, 9 van de 11 urgentisten, 1 van de 4 intensivisten, 7 van de 7 chirurgen en 7 van de 7 orthopedisten nemen deel aan de operatie.

De samenstelling van de eerste UNIFIL-rotatie is gepland zoals het eerste detachement. Na een herziening van de opdracht in januari 2007 kunnen lichte aanpassingen worden uitgevoerd. Het detachement zal bestaan uit een cel Commando, een module Tandheelkunde, een evacuatie sectie, een module Hygiëne, een module Triage en Reanimatie, een module Laboratorium, een module Radiologie, een module Sterilisatie, een module Intensieve Zorg, twee chirurgische modules, een module Hospitalisatie en een module Battle Stress Recovery. Dat geeft een totaal van 80 personen.

Er worden in het totaal in 3 rotaties voor het volledige detachement voorzien. Sommige gespecialiseerde functies – chirurgen, anesthesisten, intensivisten en urgentisten – hebben een rotatiepolitiek van 1 maand. Vanaf februari 2007 zullen we naar een multinationale samenwerking in dit domein evolueren. Besprekingen dienaangaande zijn bezig.

In de korte maar intensieve voorbereidingsfase van de operatie werd rekening gehouden met de werking van het militaire hospitaal om de slagorde UNIFIL voor specialisten te bepalen. De inzet van de specialiteiten werd dusdanig gepland dat het hospitaal op een normale wijze kan blijven functioneren. Bij de planning van die inzet in Libanon werd rekening gehouden met alle lopende operaties. Bijgevolg zullen alle geplande operaties op een degelijke wijze medisch ondersteund kunnen worden. Ik denk hierbij aan ISAF, KFOR, EUFOR RDC enzovoort.

La composante médicale dispose de sept anesthésistes (dont trois sont mobilisables), de onze urgentistes (dont neuf sont mobilisables), de quatre intensivistes (dont un est mobilisable), de six chirurgiens mobilisables et de sept orthopédistes mobilisables. La première équipe d'intervention de la FINUL sera composée de quatre-vingts personnes qui feront partie d'une cellule de commandement, une section d'évacuation ou les modules dentisterie, hygiène, réanimation, laboratoire, radiologie, stérilisation, soins intensifs, chirurgie, hospitalisation ou "battle stress recovery". La mission sera évaluée en janvier 2007.

Il y aura trois rotations. La plupart des spécialistes seront relevés après un mois. À partir de février 2007, une coopération internationale sera mise en œuvre dans ce domaine.

L'Hôpital militaire pourra continuer à fonctionner normalement. Toutes les opérations prévues bénéficieront d'un appui médical

correct.

11.06 **Brigitte Wiaux** (cdH): Monsieur le président, je remercie M. le ministre pour les précisions qu'il nous a apportées concernant le Liban. En joignant les questions des uns et des autres, nous avons eu un bon éclaircissement de la situation.

11.06 **Brigitte Wiaux** (cdH): Bedankt voor de bijkomende informatie over Libanon. Door vragen van diverse commissieleden samen te voegen, werd de situatie afdoende verduidelijkt.

11.07 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik moet de minister bedanken voor zijn volledig antwoord. Het doet mij plezier.

11.07 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Je me réjouis que le ministre ait fourni une réponse complète.

Le **président**: Je ne vous reconnais plus, monsieur Sevenhans. C'est la deuxième fois que vous remerciez le ministre ce matin. Ce n'est pas possible: on finira par vous offrir l'apéritif!

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

12 Questions jointes de

- **Mme Brigitte Wiaux** au ministre de la Défense sur "les manoeuvres militaires 'Quick Response 2006'" (n° 12553)

- **M. Theo Kelchtermans** au ministre de la Défense sur "l'exercice appelé 'Quick Response'" (n° 12868)

12 Samengevoegde vragen van

- mevrouw **Brigitte Wiaux** aan de minister van Landsverdediging over "de militaire manoeuvres 'Quick Response 2006'" (nr. 12553)

- de heer **Theo Kelchtermans** aan de minister van Landsverdediging over "Quick Response" (nr. 12868)

12.01 **Brigitte Wiaux** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, dans le courant de la seconde quinzaine du mois de septembre de cette année, un exercice militaire appelé "Quick Response 2006" a traversé l'ensemble du pays.

12.01 **Brigitte Wiaux** (cdH): In de loop van de tweede helft van september dit jaar, doorkruiste een militaire oefening met de naam Quick Response 2006 het hele land. Meer dan 8.000 Belgische en buitenlandse militairen waren bij die manoeuvres betrokken. De bedoeling was onder meer de gezamenlijke inzet ten voordele van de burgermaatschappij aan te zwengelen en de troepen kennis te laten maken met bijzondere opdrachten, zoals het evacueren van landgenoten, massabetogingen, het oversteken van waterlopen, natuurrampen, enz. Welke lessen kunnen voor het Belgisch leger uit die oefeningen worden getrokken?

Ces manoeuvres ont rassemblé plus de 8.000 militaires belges et étrangers. Elles avaient notamment pour but de favoriser l'engagement commun auprès de la société civile et de confronter les troupes à des situations particulières, telles l'évacuation de compatriotes, des manifestations de foule, des traversées de cours d'eau, des catastrophes naturelles et j'en passe.

Quels enseignements peut-on tirer de ces exercices pour l'armée belge? Je vous remercie de nous éclairer sur ce sujet.

12.02 **Theo Kelchtermans** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijn vraag gaat in dezelfde richting. Ik heb ook met veel belangstelling de mediatieke verslaggeving over de Quick Response gevolgd. Ik vond het trouwens een bijzondere ervaring te zien hoe een aantal landen – Frankrijk, Luxemburg, Duitsland, Nederland, Oostenrijk en België – gezamenlijk daaraan deelnamen.

12.02 **Theo Kelchtermans** (CD&V): Dans le magazine de la Centrale générale du Personnel militaire, quelques militaires font rapport de l'exercice de grande enverure "Quick Response",

Ik vind het ook verwonderlijk dat vaak niet de moed wordt betoond om ook even de minder goede kanten van het geheel te vermelden. Daarvoor dient immers precies de oefening. Ik was dan ook verrast toen ik bij lezing van het tijdschrift van de Algemene Centrale van het Militair Personeel vrij uitvoerige commentaar bij de Quick Response las. Daardoor kreeg ik een enigszins ander beeld. Daarom stel ik u de vraag.

In de oktobereditie van het tijdschrift – in de vraag geef ik u de bladzijden, namelijk 11, 12 en 13 – werd heel uitvoerig geschreven, met onder andere een aantal getuigenissen, over soms kleine, maar toch essentiële punten die niet goed waren.

Het betrokken artikel had ook een bitter einde. Militairen stelden namelijk dat, hoewel zij erbij waren geweest, zij na het bekijken van de beelden op tv de indruk kregen dat zij er niet bij waren geweest. Wat zij op tv zagen, was immers totaal anders van wat zij zelf hadden meegemaakt.

Ik wil er niet negatief over zijn. Mijn enige bemerking is dat de resultaten van een dergelijke, belangrijke oefening meer moeten worden geobjectiveerd.

Wie maakt de evaluatie van de internationale oefening?

Wat was de evaluatie die de Belgische Defensiestaf heeft gemaakt?

Zijn er ook onafhankelijke, beoordelende personen die een dergelijke evaluatie maken?

Kunt u instemmen met wat ik in het tijdschrift "De Schildwacht" las, met de commentaren die ik hoor en met de conclusie die ik maak na het lezen van het betrokken artikel in "De Schildwacht" voor het militair personeel?

Daarom vraag ik ook naar de sterke en zwakke punten van de waarheidsgetrouwe oefening.

12.03 **André Flahaut**, ministre: Il y a sans doute des militaires qui n'ont pas été satisfaits de la façon dont les choses étaient organisées, qui n'ont pas été suffisamment impliqués dans l'exercice. Mais cela arrive toujours. Le problème, c'est que ce sont ces militaires qui écrivent et que c'est de ceux-là qu'on parle. On a déployé pendant dix jours 8.000 militaires. Il y en a sans doute 7.988 qui sont satisfaits. Et il y en a 12 qui n'ont pas trouvé leur satisfaction. C'est de ceux-là que l'on parle!

Mais, monsieur Kelchtermans, je vous rassure, des évaluations sont effectivement en cours. Plusieurs éléments sont repris.

auquel différents pays ont participé. Le ton de ces rapports diffère cependant de ce que l'on a pu voir à la télévision. Il est clair que les résultats de l'opération doivent être objectivés.

Qui procède à cette évaluation? S'agit-il d'évaluateurs indépendants? Le ministre approuve-t-il le contenu du magazine "De Schildwacht"?

12.03 Minister **André Flahaut**: Er zijn wellicht militairen die niet blij waren met de manier waarop een en ander was georganiseerd. Het probleem is dat het net die militairen zijn hun ongenoegen uiten. Over een periode van tien dagen hebben er 8.000 militairen aan de oefening deelgenomen, waarschijnlijk tot tevredenheid van 7.988 onder hen.

Twaalf waren er ontevreden en naar hen wordt dan ook verwezen. Mijnheer Kelchtermans, ik kan u echter geruststellen: er zijn inderdaad evaluaties aan de gang.

Het evaluatieproces van de oefening Quick Response was volledig

L'exercice "Quick Response" a été

gebaseerd op de methoden gebruikt door het departement Operaties en Trainingen van de defensiestaf. Gedurende de oefening was een twintigtal evaluatoren specifiek ermee belast om de nieuwe concepten op het vlak van de commandoprocedure van het gebruik en de coördinatie van de verschillende middelen, ter beschikking gesteld van de tactische chef, een benadering gebaseerd op de te bereiken effecten en in het domein van de verwerving en de verwerking van informatie, op te volgen. Het dispositief werd aangevuld met de tachtig contactarbiters, belast met de begeleiding van de contacten tussen beide kampen.

Op het einde van de oefening werd onmiddellijk een debriefing georganiseerd met de deelnemers van het terrein. Alle stadsspecialisten zijn daarbij de revue gepasseerd en veel lessen werden reeds getrokken. Sindsdien werd dat aantal geïdentificeerde lessen, ongeveer vijfhonderd op dit moment, samengebracht in een database om ze te groeperen per domein en volgens prioriteiten.

In de komende maanden zal de staf van de landcomponent in nauwe samenwerking met de drie andere componenten de studie van de database voortzetten, om structurele lessen te kunnen trekken, zodat de vastgestelde tekortkomingen verbeterd zouden worden op een duurzame wijze.

In het kader van de oefening werd er in de strikte zin van het woord geen beroep gedaan op onafhankelijke beoordelaars.

Mais comme vous l'avez dit, il y avait des participants et des observateurs étrangers.

Nochtans is de opgebouwde structuur om dit type van oefening te organiseren, per definitie multidisciplinair. Daarom werd vanuit de gehele FOD Landsverdediging personeel gevraagd een specifieke expertise ter beschikking te stellen voor de evaluatie. Deze evaluatie van de oefening moet dus beschouwd worden als een open proces, kritisch en transparant, waarvan het doel was uitmuntendheid te zoeken, zonder tekortkomingen en gebreken weg te moffelen.

Het zou een illusie zijn te beweren dat we de sterke en zwakke punten, geïdentificeerd tijdens de oefening, hier in detail kunnen overlopen. De geïnteresseerde lezer kan deze nochtans raadplegen door het nakijken van het document.

Het eerste besluit van de leiding van de oefening, en conséquence avec les leçons identifiées, kan ter beschikking gesteld worden, indien gevraagd. Men zal zodoende vaststellen dat de evaluatie van de oefening de volledige aandacht van de organisatoren heeft getrokken en dat ze gebaseerd is op juiste en objectieve feiten.

Il est évident qu'un tel exercice se pratiquant tous les dix ans, voire tous les cinq ans dans une moindre mesure, il convient d'en profiter pour tirer un maximum d'enseignements.

évalué suivant la méthode du département Opérations et Entraînement. Pendant cet exercice, une vingtaine de personnes avaient suivi la manière dont les procédures de commandement ont été appliquées, dont l'information a été communiquée et a circulé, et dont les moyens disponibles ont été utilisés. En outre, quatre-vingt "arbitres des contacts" avaient été chargés d'assurer un suivi des contacts entre les deux camps. À la fin de l'exercice, une réunion d'évaluation à laquelle ont participé tous les participants s'est tenue immédiatement. Quelque 500 enseignements spécifiques en ont été tirés. Ils seront examinés au cours des prochains mois par les diverses composantes dans le but de préparer des mesures structurelles. Il n'a pas été fait appel à des évaluateurs indépendants.

Maar, zoals u heeft gezegd, waren er buitenlandse deelnemers en waarnemers.

La structure mise en place pour l'organisation de ce type d'exercices est par définition multidisciplinaire et son évaluation est un processus qui n'est soumis à aucune contrainte et qui est à la fois critique et transparent. L'objectif fixé est d'atteindre à la perfection et pour ce faire, nous ne sommes certainement pas prêts à dissimuler défauts et manquements. Dans le cadre de ce débat, nous ne pouvons entrer dans les détails en ce qui concerne les points forts et les points faibles de cet exercice mais vous les trouverez dans les premières conclusions qui ont déjà été publiées. Vous pourrez constater alors que l'évaluation concernée a été effectuée sur la base de faits exacts et objectifs.

Uit een dergelijke oefening moeten we zoveel mogelijk lering trekken, want ze wordt slechts om de vijf of tien jaar gehouden. De bedoeling

L'exercice a donc débuté le 18 septembre pour se terminer le 29 septembre sur l'ensemble du territoire belge. Il avait pour but d'entraîner tous les échelons militaires aux processus de planification et de décision, mais également de déployer et d'entraîner le "Special Forces Group" et les "Battle Groups" multinationaux sous la direction d'un quartier général belge du niveau brigade.

Nous voulions mettre en œuvre l'exécution d'opérations multinationales dans le cadre de l'Union européenne, de l'OTAN ou encore de sous-mandats ONU et également tester l'exécution d'opérations actuelles et futures dans un environnement-contexte, dû notamment à une menace terroriste. Il ne s'agissait donc pas de l'exercice traditionnel tel qu'exécuté jusqu'il y a peu de groupes s'affrontant dans une plaine. Il fallait également confronter les commandements militaires à des situations nouvelles exigeant une adaptation permanente des plans établis.

Le scénario était fictif et permettait de préparer les unités d'une manière intensive à des missions à l'étranger, entre autres dans le cadre du "NATO Response Force" ou encore des "EU Battle Groups". Précisons également qu'une opération d'évacuation de ressortissants a été mise en place afin de préparer à cette éventualité touchant à des Européens bloqués dans un pays en difficulté.

J'ai ainsi détaillé le bilan et la méthode de travail. Nous continuons encore le travail de rédaction de règles nouvelles en fonction des leçons tirées.

L'exercice n'a pas connu trop d'accidents ni trop de problèmes avec les riverains et les autorités locales.

12.04 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour toutes ces précisions fort intéressantes. Pour la partie du Brabant wallon où j'habite, on ne peut pas dire que nous ayons reçu beaucoup de critiques, remarques ou interrogations à ce sujet. Au contraire, on ressentait une certaine fierté à voir nos militaires belges et les autres utiliser nos chemins.

12.05 Theo Kelchtermans (CD&V): Mijnheer de minister, ik ben benieuwd naar de inhoud van het rapport. Zodra ik het ontvang zal ik het rustig doornemen.

De klachten gaan vaak ook over de kleine dingen. Wat dat betreft, zijn het veeleer de soldaten en de lagere hiërarchie die hier hun klachten uitspreken. Ik weet niet of daar altijd voldoende aandacht aan gegeven wordt. Het gaat over de sanitaire voorzieningen, de keukens, de voorraden, de distributie, de velddouches, enzovoort. Dikwijls zit het moreel van de mensen in dat soort zaken.

Ik moet u zeggen – ik heb er geen referentie aan gemaakt, maar ik geef het u even mee om het eens te bekijken – dat dit aansluit bij een ander beoordeling over Libanon. U bent daar juist geweest, maar u

van die oefening was alle militaire echelons bij het aanleren van de plannings- en beslissingsprocessen te betrekken en tevens de "special forces" en de multinationale "Battle Groups" onder het commando van een Belgisch hoofdkwartier op brigadeniveau te ontplooiën en te trainen. We wilden multinationale operaties in het kader van de Europese Unie, de NAVO of nog onder VN-mandaat in de praktijk brengen en de uitvoering van lopende en toekomstige operaties in de context van onder meer een terroristische dreiging uittesten. De militaire commandostructuren moesten ook getoetst worden aan nieuwe situaties die een voortdurende bijsturing van de plannen vereisen. Er werd tevens een evacuatieoefening van landgenoten gehouden.

We werken nog aan het opstellen van nieuwe regels in functie van de ervaring die we hebben opgedaan. Tijdens de oefening zijn er weinig ongevallen gebeurd en waren er weinig incidenten met de omwonenden of de plaatselijke overheden.

12.04 Brigitte Wiaux (cdH): Ik dank u voor die bijzonder interessante toelichting. Ik heb weinig klachten gehoord van de inwoners uit Waals-Brabant die bij mij in de buurt wonen. Integendeel zelfs! Men zag niet zonder trots de Belgische en andere militairen voorbijtrekken.

12.05 Theo Kelchtermans (CD&V): J'examinerai ce rapport à tête reposée. Les plaintes émanent souvent de soldats et proviennent des échelons inférieurs de la hiérarchie, et elles ont souvent trait à de "petites choses" telles que les sanitaires, les cuisines, les douches de campagne, les problèmes de communication, etc. Quand le ministre est en visite, ses interlocuteurs militaires lui dressent un tableau édulcoré ou

weet hoe dat gaat: men hangt een mooi beeld op wanneer de minister daar komt. Het is wel goed dat u daar naartoe gaat. In het tijdschrift van november lees ik echter alweer enkele getuigenverklaringen in verband met de Belgische troepen die vertrokken zijn. Ik weet wel dat die geobjectiveerd moeten worden, maar ik leg ze u voor. Het gaat grotendeels om een aantal klachten die ik ook al bij de Quick Response hoorde. Het gaat ook weer over kleinigheden, vooral over communicatie, enzovoort. Ook nu eindigt het ermee dat men op de toppen van zijn tenen loopt omdat er een aantal ongenoegens bestaat waarvoor er onvoldoende aandacht is. Ik breng dat dus onder uw aandacht.

12.06 **André Flahaut**, ministre: Vous savez combien je suis présent sur tous les terrains. Il y aura encore une visite au Liban le 22 et le 23 décembre: j'invite les parlementaires à m'y accompagner, ainsi qu'en Afghanistan le 24, dans la Baltique le 25 et au Kosovo le 26. On peut faire un tour complet.

(...): (...)

12.07 **André Flahaut**, ministre: Sur place, au Liban, avec les organisations syndicales. Mais je doute que le nouveau matériel soit installé la nuit précédant ma visite. Ceux qui me connaissent savent que j'ai l'habitude de pousser les portes fermées et d'aller ailleurs que là où conduit le tapis rouge. Les derniers achats effectués pour l'hôpital, pour le support et pour la communication dans les opérations à l'extérieur sont sans doute mieux que ceux utilisés lors des exercices en Belgique.

Il est clair que l'hôpital de campagne R2 déployé au Liban n'a plus grand-chose à voir avec l'hôpital de campagne destiné aux exercices en Belgique. Est-il plus important d'avoir du matériel à la pointe du progrès et de la modernité en Belgique ou en opération pour quatre mois? Nous devons privilégier l'équipement en opération, que ce soit le logement, les véhicules, les structures de cuisine et autres supports et surtout les moyens de communication.

Au Liban, pour 400 personnes, il y a 20 postes d'ordinateurs pour communiquer avec la Belgique, 20 postes de téléphone fixe réservés aux communications sociales. De temps en temps, il y a des pannes, c'est vrai, et je reçois une foule de messages disant que c'est un scandale d'envoyer des gens là-bas et de rester sans nouvelles. On envoie du courrier par avion. Au dernier décollage, il y avait trois tonnes de courrier pour le Liban et l'envoi précédent datait de deux semaines! On ne lésine pas sur les moyens pour la communication sociale et le confort, où que nos troupes se trouvent. J'ai même refusé d'externaliser certaines fonctions au Liban, notamment pour la cuisine, pour être sûr que nos gars aient les frites, l'américain et les boulettes qu'ils aiment quand ils le souhaitent.

lui font un compte rendu trop positif. Certains témoignages ont fait apparaître que plusieurs plaintes sont récurrentes et que le mécontentement enfile parce que rien ne change.

12.06 **Minister André Flahaut**: Het is u niet onbekend dat ik me overal ter plaatste begeef. Op 22 en 23 december breng ik nog een bezoek aan Libanon, op 24 december is het de beurt aan Afghanistan, op 25 december gaat het richting Baltische staten en op 26 december breng ik een bezoek aan Kosovo. Ik nodig de parlementsleden uit me te vergezellen, we kunnen de hele tour doen.

12.07 **Minister André Flahaut**: Het mag duidelijk wezen dat het veldhospitaal R2 dat in Libanon wordt ingezet, niet veel van doen heeft met het veldhospitaal dat voor de oefeningen in België wordt gebruikt. We moeten voorrang geven aan de uitrusting van de operationele veldhospitalen, of het nu om het verblijf, de voertuigen, de keukenuitrusting en ander materieel dan wel om de communicatiemiddelen gaat.

In Libanon zijn voor vierhonderd personen twintig computers beschikbaar voor de communicatie met België en twintig vaste telefoonlijnen voor de sociale communicatie. Er kunnen echter defecten optreden en dan krijg ik van alle kanten te horen dat het schandalig is de mensen naar daar te sturen terwijl men thuis zonder nieuws achterblijft. De brieven worden per vliegtuig verstuurd. We sparen kosten noch moeite met het oog op de sociale communicatie en het comfort van de manschappen. In Libanon heb ik zelfs geweigerd de catering uit te besteden, om er zeker van te

zijn dat onze jongens, wanneer ze maar willen, de frietjes, de américain en de balletjes zouden krijgen waar ze zo dol op zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 Vraag van de heer Theo Kelchtermans aan de minister van Landsverdediging over "het overlevingspensioen van sommige weduwen van piloten" (nr. 12893)

13 Question de M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "la pension de survie de certaines veuves de pilotes" (n° 12893)

13.01 Theo Kelchtermans (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, deze vraag stel ik uit constructieve belangstelling. U hebt zich ter zake zeer sterk geëngageerd, mijnheer de minister, en dat apprecieer ik nog steeds. Ik hoor ook van de betrokkenen dat zulks enorm geapprecieerd wordt. Er wordt daaraan ook opvolging gegeven.

Mijnheer de minister, ik ben met u overeengekomen dat ik u op geregelde tijdstippen naar de vorderingen in het dossier mocht vragen. Ik doe dat bij deze in opvolging van de vragen die ik heb gesteld in november en in maart.

Mijn vragen zijn de volgende.

Wat is er intussen gebeurd?

Is er vordering in het dossier?

Ik woon in dat gebied. Ik ben onder de indruk van de situatie van een aantal weduwen die nauwelijks nog de huur van een sociale woning kunnen betalen. Dat is een onrechtvaardigheid die alleen die betrokken groep overkomt. Dat is niet correct. Ik moet u daarvan niet overtuigen. Ik zou dus graag weten binnen welke termijn dit probleem eindelijk helemaal van de baan zou kunnen zijn.

13.02 Minister André Flahaut: In antwoord op mijn brief van 9 mei, na uw vraag van maart, heeft de minister van Pensioenen op 29 mei geantwoord dat hij zijn goedkeuring niet kon verlenen aan een herziening van de wetgeving voor de betrokken groep personen, maar dat hij, in het licht van nieuwe elementen, bereid was de problematiek opnieuw te bestuderen. Bovendien wenste hij niet dat er een terugwerkende kracht zou worden gegeven aan een eventuele wijziging van de wet, maar amendementen zijn perfect mogelijk.

Recentelijk werd mij een nieuw element meegedeeld. Ik heb een brief bij van generaal-majoor Croeckart en luitenant-generaal Mandel. Het betreft een brief van 27 oktober, waarin een nieuw element werd meegedeeld, dat momenteel wordt bestudeerd door de staf. Indien dit element nuttig zou blijken in dit dossier, zal ik niet nalaten mijn collega-minister van Pensioenen hierover te informeren.

13.01 Theo Kelchtermans (CD&V): J'ai déjà interrogé le ministre à plusieurs reprises concernant le problème de la pension de survie des veuves de certains pilotes. Dans certains cas, on peut effectivement parler d'un système injuste. M. Flahaut s'est engagé le 7 avril 2006 à remédier à cette situation.

Entrevoit-il à présent une solution à ce problème? Les veuves concernées peuvent-elles espérer une amélioration à court terme de leur situation hélas de plus en plus précaire?

13.02 André Flahaut, ministre: Le 9 mai 2006, j'ai informé le ministre des Pensions de ce problème. Le 29 mai, il m'a répondu qu'il ne pouvait marquer son accord sur une modification de la loi. Il a toutefois également indiqué qu'il était disposé à réexaminer ce problème si de nouveaux éléments dans le dossier le justifiaient, tout en estimant néanmoins qu'une éventuelle modification de loi ne pourrait avoir d'effet rétroactif.

Dans une lettre du 27 octobre, j'ai été informé d'un nouvel élément pouvant justifier le réexamen de ce problème. S'il devait s'avérer que cet élément, qui est

actuellement étudié par l'État-major, est utilisable, je ne manquerai pas d'en avertir immédiatement le ministre des Pensions.

Je vais envoyer cet élément en appuyant le dossier. Jusqu'à présent, j'ai donc respecté mon engagement envers vous visant à appuyer le dossier. Avec ce nouvel élément du 27 octobre qui a été étudié, on va lancer un nouveau groupe de travail avec le ministre des Pensions pour faire évoluer ce dossier positivement en tenant compte des échéances proches.

Ik zal het dossier steunen en dat element meedelen. Ik ben dus de verbintenis die ik ten aanzien van u ben aangegaan, nagekomen.

In het licht van dat nieuw element van 27 oktober zal ik samen met de minister van Pensioenen een nieuwe werkgroep instellen en het dossier zal gunstig evolueren, rekening houdend met wat er op korte termijn te gebeuren staat.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Nous avons épuisé l'ordre du jour. Toutes les questions ont reçu de réponses.

*La réunion publique de commission est levée à 12.05 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.05 uur.*